



---

Addis Ababa, ETHIOPIA P. O. Box 3243 Telephone : 517 700 Fax : 5130 36  
website : [www.au.int](http://www.au.int)

---

المجلس التنفيذي  
الدورة العادية السابعة والعشرون  
جوهانسبيرج، جنوب أفريقيا، 7-12 يونيو 2015

الأصل: إنجليزي

EX.CL/895 (XXVII) i

## تقرير اللجنة الاستشارية الفرعية للميزانية والشؤون الإدارية والمالية

AFRICAN UNION  
الاتحاد الأفريقي



UNION AFRICAINE  
UNIÃO AFRICANA

Addis Ababa, ETHIOPIA P. O. Box 3243 Telephone 5517 700 Cables: OAU, ADDIS ABABA Fax: 251-11-5513039

الاجتماع المشترك للجنة الاستشارية الفرعية  
للميزانية والشؤون الإدارية والمالية واللجنة  
الفرعية للبرامج والمؤتمرات التابعتين  
للجنة الممثلين الدائمين  
أديس أبابا 29-30 أبريل 2015  
مكيلى، إثيوبيا، 13-19 مايو 2015

تقرير الاجتماع المشترك للجنة الاستشارية الفرعية

للميزانية والشؤون الإدارية والمالية واللجنة الفرعية للبرامج والمؤتمرات

التابعتين للجنة الممثلين الدائمين

## ألف - مقدمة:

1. عُقد اجتماع اللجنة الاستشارية الفرعية للميزانية والشؤون الإدارية والمالية التابعة للجنة الممثلين الدائمين يومي 29 و 30 أبريل 2015 في أديس أبابا، ومن 13 إلى 19 مايو 2015 في مكيلي لبحث التقرير عن تنفيذ الميزانية لعام 2014 والميزانية البرنامجية والميزانية التشغيلية للاتحاد الأفريقي لعام 2016.

## باء - الحضور:

2. ترأس الاجتماع الأول حول تنفيذ ميزانية عام 2014 المنعقد في أديس أبابا سعادة السيد، ألان إيمي انياميتوي، سفير جمهورية بوروندي بينما ترأس الاجتماع الثاني حول الميزانية البرنامجية والميزانية التشغيلية لعام 2016 المنعقد في مكيلي سعادة السيد ألبير يانكي، سفير جمهورية غانا. وحضرت الاجتماعيين الدول الأعضاء التالية:

|                                 |               |                  |
|---------------------------------|---------------|------------------|
| 1. الجزائر                      | 17. جامبيا    | 34. سيراليون     |
| 2. أنجولا                       | 18. غانا      | 35. جنوب أفريقيا |
| 3. بنين                         | 19. غينيا     | 36. السودان      |
| 4. بوتسوانا                     | 20. كينيا     | 37. سوازيلاند    |
| 5. بوركينا فاسو                 | 21. ليسوتو    | 38. تنزانيا      |
| 6. بوروندي                      | 22. ليبيريا   | 39. توجو         |
| 7. الكاميرون                    | 23. ليبيا     | 40. جنوب السودان |
| 8. تشاد                         | 24. ملاوي     | 41. تونس         |
| 9. جزر القمر                    | 25. مالي      | 42. أوغندا       |
| 10. الكونغو                     | 26. موريتانيا | 43. زامبيا       |
| 11. كوت ديفوار                  | 27. موزمبيق   | 44. زيمبابوي     |
| 12. جمهورية الكونغو الديمقراطية | 28. النيجر    |                  |
| 13. جيبوتي                      | 29. ناميبيا   |                  |
| 14. مصر                         | 30. رواندا    |                  |

15. غينيا الاستوائية  
 16. إثيوبيا  
 31. الجمهورية الصحراوية  
 32. السنغال  
 33. سيشل

### جيم - الكلمة الافتتاحية:

3. سلّط الرئيس الضوء على أهداف الاجتماع وطلب التعاون المعتاد من المشاركين مذكراً إياهم بالحاجة الملحة إلى تمويل أنشطة الاتحاد وعدم ترك توفير الجزء الأكبر من التمويل للشركاء. وأشار إلى أنه من الأهمية بمكان ملكية البرامج وتقديم التوجيهات العامة. وأحاط علماً بمشاكل التمويل داعياً الدول الأعضاء إلى الوفاء بالتزاماتها.
4. دعا الرئيس مدير البرمجة وإعداد الميزانية والمالية والمحاسبة بالإجابة إلى تقديم جدول الأعمال.

### دال - جدول الأعمال:

5. أُعتمد جدول الأعمال الذي قدمته المفوضية في صيغته المعدلة على النحو التالي:

(أ) الكلمة الافتتاحية

(ب) اعتماد مشروع جدول الأعمال

(ج) تنظيم العمل

(د) تقديم ميزانية عام 2016

(هـ) بحث ميزانية عام 2016

1- بحث تنفيذ ميزانية عام 2014

2- بحث مشروع ميزانية المفوضية لعام 2016

3- بحث مشروع ميزانية أجهزة الاتحاد لعام 2016

4- بحث مشروع ميزانية بعثة الاتحاد الأفريقي في الصومال لعام 2016

5- بحث خطة الصيانة للفترة 2016/2015

(و) ما يستجد من أعمال

## هاء- بحث ميزانية الاتحاد لعام 2016

6. رحّب نائب الرئيس، نيابة عن رئيسة مفوضية الاتحاد الأفريقي، بالمشاركين في الاجتماع وشدد على أهمية المهمة المطروحة أمام هذا الاجتماع حول الميزانية.
7. يتمثل الجانب الآخر المتعلق بميزانية عام 2016 في تكفل الدول الأعضاء بتمويل 100% من الميزانية التشغيلية، و 75% من الميزانية البرنامجية، و 25% من ميزانية السلم والأمن. وأشار إلى وضع الاقتصاد العالمي لا سيما العوامل الداخلية والخارجية التي أثرت على أفريقيا خلال السنوات الأخيرة. علاوة على ذلك، أكد على أنه مع زيادة ولاية الاتحاد، أخذت مطالب الميزانية منحنى تصاعديا. بالإضافة إلى ذلك، لاحظ أنّ ميزانية المفوضية تنمو سنويا مقابل متطلبات الأداء والاقتصاد العالمي.
8. لاحظ نائب الرئيس أنّ ميزانية عام 2016 تستند إلى الدعائم السبع للخطة الاستراتيجية 2014-2017. وذكر العوامل الداخلية التي أخذت في الاعتبار عند إعداد ميزانية عام 2016 مثل اللوائح والنظم المالية الجديدة؛ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام؛ أجندة 2063؛ ومصادر التمويل البديلة.
9. وفي هذا الصدد، شدّد الرئيس على أنّ الميزانية تعتبر أحد الأدوات الهامة في إدارة شؤون الاتحاد. ولاحظ بعد ذلك أنّه يتم تقديم ميزانية موحدة للاتحاد لعام 2016 من أجل تنفيذ أولوياته المتفق عليها.
10. وأبرز أيضا أنّ ميزانية عام 2016 ستركّز على تنفيذ الدعائم السبع، خاصة سياسة السلم والأمن؛ تمويل أجندة ما بعد 2015؛ تحوّل القارة؛ القضاء على البطالة والفقر؛ تحسين الأنظمة الصحية والتعليمية؛ والحكم الرشيد في إدارة الانتخابات.
11. ولاحظ أنّه يجري تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في مراجعة الحسابات لأول مرة هذه السنة من قبل مجلس مراجعي الحسابات الخارجيين. وتعكس ميزانية عام 2016 عناصر المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- عقدت لجنة الميزانية الداخلية والبرنامجية اجتماعها الأول كجزء من إصلاح الميزانية في الاتحاد الأفريقي .

## واو- تنظيم العمل ومكان الاجتماع:

12. أجرت اللجنة الفرعية مداولاتها حول المنهجية المناسبة والمكان الملائم لمراجعة الميزانية وطلبت أن تُعقد الدورات خارج أديس أبابا بغية تمكين أعضاء اللجنة من التركيز على بنود جدول الأعمال، وبحث الميزانية خلال فترة زمنية معقولة.
13. وافقت اللجنة الفرعية على اقتراح إثيوبيا عقد الاجتماع في ميكيلي من 13 إلى 19 مايو 2015.

## زاي- بحث التقرير عن تنفيذ ميزانية الاتحاد الأفريقي لعام 2014

### عرض مفوضية الاتحاد الأفريقي:

14. قدم مدير البرمجة وإعداد الميزانية والمالية والمحاسبة بالإنابة التقرير عن تنفيذ ميزانية عام 2014 الذي تضمن الملامح البارزة التالية:
15. من إجمالي الميزانية المعتمدة، من المتوقع أن تموّل الدول الأعضاء مبلغا قدره **138,512,622 دولار أمريكي**، يُخصص **131,478,207 دولار أمريكي** منه للميزانية التشغيلية و **7,034,415 دولار أمريكي** للميزانية البرنامجية. ومن المتوقع أن يموّل الشركاء المبلغ المتبقي والمقدر بما قيمته **287,748,278 دولار أمريكي**، يُخصص مبلغ **280,567,217 دولار أمريكي** للميزانية البرنامجية و **7,181,061 دولار أمريكي** للميزانية التشغيلية. وسيتم توفير مبلغ **126,050,898 دولار أمريكي** من أنصبة الدول الأعضاء ومبلغ **9,569,119 دولار أمريكي** من الصندوق العام و مبلغ **2,105,986 دولار أمريكي** من صندوق اقتناء الممتلكات.

| مصدر الأموال  | الميزانية التشغيلية   |                    |                       | الميزانية البرنامجية  |                      |                       |
|---------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
|               | الميزانية الأصلية     | الميزانية الإضافية | الإجمالي              | الميزانية الأصلية     | الميزانية الإضافية   | الإجمالي              |
| الدول الأعضاء | 897.00.130.703        | 774.310.41         | <b>131,478,207.41</b> | 6.369.315.00          | 665.100.00           | 7.034.415.00          |
| الشركاء       | 7.181.061.00          | -                  | <b>7,181,061</b>      | 250.968.913.00        | 29.968.913.00        | 280.567.217.51        |
| الإجمالي      | <b>137.884.958.00</b> | <b>774.310.41</b>  | <b>138.659.268.41</b> | <b>257.338.228.00</b> | <b>30.263.404.00</b> | <b>601.632.51.287</b> |

16. كانت الميزانية المعتمدة للاتحاد الأفريقي أعلى من ميزانية عام 2013 نظرا لوجود بنود الميزانية الإضافية التي تم إدراجها في ميزانية عام 2014 حسبما هو مبين في

الجدول أدناه.

### الإيرادات المستلمة حتى 31 ديسمبر 2014

17. في نهاية الفصل الرابع من عام 2014، تم استلام مبلغ إجمالي قدره **84,681,750** دولار أمريكي من الدول الأعضاء، حُصص **126,050,898** دولار أمريكي منه لميزانية الاتحاد الأفريقي لعام 2014 أي نسبة 67% من المبلغ الإجمالي. كما حول الشركاء الإنمائيون مبلغ **67,103,148** دولار أمريكي أي ما يقارب 23% من المبالغ المتعهد بها إضافة إلى إجمالي التدفقات النقدية للفصل الرابع من عام 2014 المقدر بما قيمته **151,784,898** دولار أمريكي.

### تنفيذ ميزانية الاتحاد الأفريقي لعام 2014

#### تنفيذ الميزانية الإجمالية للاتحاد الأفريقي مقابل الميزانية المعتمدة حسب العناصر - 2014

18. بلغت المصروفات الإجمالية للاتحاد **212,005,829** دولار أمريكي أي 50% من الميزانية الإجمالية المقدرة بما قيمته **426,260,902** دولار أمريكي أي أقل بنسبة 18% من تنفيذ الميزانية خلال نفس الفترة عام 2013. غير أنه لوحظ معدل تنفيذ أعلى في الأرقام المطلقة لعام 2014 مقارنة بنفس الفترة في 2013. عند حساب معدل التنفيذ مقابل إجمالي الأموال المتوفرة المقدرة بما قيمته **292,823,887** دولار أمريكي بلغ نسبة 72% أي متوسط تنفيذ الميزانية التشغيلية بنسبة 86% ومتوسط تنفيذ الميزانية البرنامجية بنسبة 60%. وهي نسب أعلى مقارنة بنفس الفترة خلال 2013.

| تنفيذ ميزانية عام 2013 خلال الفصل الرابع |             |             | تنفيذ ميزانية عام 2014 خلال الفصل الرابع |             |             |                      |
|--|-------------|-------------|--|-------------|-------------|----------------------|
| %  | التنفيذ     | الميزانية   | %  | التنفيذ     | الميزانية   | التمويل              |
| %54                                      | 89,008,390  | 166,047,781 | %32                                      | 93,002,975  | 287,601,633 | الميزانية البرنامجية |
| %87                                      | 105,703,411 | 121,988,175 | %86                                      | 119,002,854 | 138,659,269 | الميزانية التشغيلية  |
| %68                                      | 194,711,801 | 288,035,956 | %50                                      | 212,005,829 | 426,260,902 | الإجمالي             |

## تعليقات وملاحظات الدول الأعضاء:

19. بعد العرض الذي قدمته المفوضية، أبدت الدول الأعضاء التعليقات والملاحظات التالية:

- 1) استفسرت اللجنة الفرعية عن أسباب الفوارق في النسب في تنفيذ الميزانية التي أبلغت عنها مديرية البرمجة وإعداد الميزانية والمالية والمحاسبة ومديرية التخطيط الاستراتيجي للسياسات والتقييم والرصد وتعبئة الموارد.
- 2) استفسر الأعضاء عن أسباب معدلات التنفيذ الضعيفة عام 2014.
- 3) أرادت اللجنة الفرعية أن تعرف لماذا لم يعد الشركاء يوفون بالتزاماتهم.
- 4) تم التماس إيضاح حول طرق استخدام الأموال غير المستخدمة والمتبقية في نهاية العام.
- 5) طلب الأعضاء إطلاعهم على أداء إدارات مفوضية الاتحاد الأفريقي، الأمر الذي من شأنه جعل اتخاذ القرارات بشأن عملية الميزانية أسهل. هناك اختلافات كبيرة في وثائق الميزانية وينبغي تحسين منهجية الميزانية لضمان رصد أفضل للأداء.
- 6) تم الإعراب عن الأسف إزاء غياب المهارات اللازمة لإدارة البرنامج بعد 50 عاما من إنشاء المنظمة.
- 7) غياب الكفاءات الداخلية فيما يتعلق ببرامج مثل البرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية وبرنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا اللذين يتم تكرارهما بين المفوضية والنيباد.
- 8) ينبغي إجراء تحليل حول مدى قدرة القارة على تحقيق أجندتها التكاملية.
- 9) فيما يتعلق بالسياسات التي يتعين النظر فيها، ينبغي أن تنعكس نتائج مراجعة الحسابات في تلك السياسات.
- 10) ينبغي للقارة وضع أهداف للعيش في حدود إمكانياتها. ولا ينبغي أن تقوم الشراكة على الاعتماد على شريك واحد.
- 11) لماذا لا توجد المفوضية في وضع يمكّنها من رفض بعض المساعدات إذا كانت لا تخدم مصلحة أفريقيا؟



- (12) لماذا يقوم الاتحاد بتعزيز علاقات التمويل مع الشركاء بينما نتحدث عن الاستقلال عن الشركاء؟
- (13) حتى إذا كانت الأموال واردة من الشركاء فينبغي تبرير إنفاقها.
- (14) يجب تشكيل مجموعة صغيرة تكون مكلفة بدراسة تنفيذ الميزانية وإبلاغ المجموعة الكبرى لاحقاً.
- (15) ينبغي مراجعة الميزانية والتحقق منها قبل عرضها على اللجنة الفرعية.
- (16) إضافة إلى الشركاء التقليديين، يمكن الاتصال ببلدان مثل البرازيل وتركيا وبعض الدول العربية والخليجية للتماس مساهمات لتنمية أفريقيا.
- (17) تم التساؤل عما إذا كان يمكن تحديد كمية المساهمات العينية الواردة من الناحية النقدية.
- (18) طلب حوالي 12 إدارة ميزانية تكميلية ولكن إدارة واحدة فقط هي التي استخدمت المال، بينما هناك إدارة واحدة أخرى لم تستخدم الميزانية التكميلية على الإطلاق.
- (19) هل يمكن إطلاع اللجنة الفرعية على المشاكل التي أدت إلى توقف التمويل من بعض الشركاء؟
- (20) ينبغي للاتحاد تحديد البرامج التي يمكن تمويلها بسرعة من قبل الدول الأعضاء من أجل تحسين الكفاءة.
- (21) أعربت عن قلقها على الاعتماد المفرط للاتحاد على الشركاء وينبغي قلب هذا الوضع.
- (22) ينبغي أن يُطلب من الدول الأعضاء تسديد مساهماتها وفي الوقت المناسب.
- (23) ينبغي أيضاً أن تكون المراجعة الداخلية أكثر استباقية وتخطيطها بصورة أفضل في المستقبل.

### ردود المفوضية

20. ردت المفوضية على انشغالات وملاحظات الدول الأعضاء على النحو التالي:

- (1) أثرت سياسة السفر المنقحة في عام 2014 والتي ألغت الحافز الإضافي لبدل الإقامة اليومي للموظفين على معدل التنفيذ لأن تقديرات الميزانية كانت قد وضعت في الاعتبار نسبة 20% المضافة على ميزانية بدل الإقامة اليومي.
- (2) أثر نقشي مرض الإيبولا على معدل تنفيذ الميزانية حيث تم إلغاء أو إرجاء عدة مؤتمرات خلال عام 2014، ولا سيما في منطقة غرب أفريقيا.
- (3) إن الأرقام المطلقة لعام 2014 أفضل من أرقام 2013، على الرغم من أن نسبة التنفيذ كانت أقل في عام 2014 مقارنة مع عام 2013.
- (4) تتم إعادة أي أموال غير مستخدمة واردة من الشركاء في سنة معينة إلى الشركاء أو إعادة برمجتها في السنة التالية بموافقة الشركاء.
- (5) وفيما يتعلق بأموال الدول الأعضاء، يتم نقل الأموال غير المستخدمة إلى الاحتياطات، لأنها مخصصة إلى حد كبير للأنشطة التشغيلية. وقد ظلت النقدية المتاحة دائما أقل من المساهمات المقررة وبالتالي يتم دعم نفقات السنة الحالية بمتأخرات السنوات السابقة.
- (6) وأوضح أنه لا يوجد تناقض في الأرقام، لأن تلك المقدمة من مدير التخطيط الاستراتيجي للسياسات والرصد والتقييم وتعبئة الموارد كانت زيادة فقط على تلك المقدمة من مدير البرمجة وإعداد الميزانية والمالية والمحاسبة.
- (7) أثرت القيود في مجال القدرات على الأداء لأنه كان هناك اعتماد كبير على الموظفين من ذوي العقود القصيرة المدى في الواجبات والمهام اليومية.
- (8) بخصوص الدافع وراء سعي الاتحاد لتعزيز علاقات التمويل مع الشركاء بينما هناك دعوة إلى التقليل من الاعتماد، ذُكر أنه لم يتم إحراز أي تقدم ملموس في مصادر التمويل البديلة حتى الآن.
- (9) ينبغي أن يكون الاتحاد قادرا على تمويل برامجه التكاملية وليس الاستياء من الشركاء الذين مولو عمليات دعم السلام بما يصل إلى 700,000,000 دولار أمريكي.
- (10) بدأ مكتب مراجعة الحسابات الداخلية فعلا بمراجعة الأداء وكان بصدد استكمال التقرير عن مراجعة الأداء الذي سيتم رفعه إلى لجنة الممثلين الدائمين في وقت قريب.

11) نظرا للفجوة التمويلية الضخمة البالغة 78 مليون دولار أمريكي، لم يتسن تمويل بعض المشاريع.

12) حتى لو أراد الاتحاد الحد من الاعتماد، ينبغي أن تكون العملية تدريجية.

13) كانت النيباد ومفوضية الاتحاد الأفريقي تبني التآزر وخصوصا فيما يتعلق بالبرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية. ويوجد منبر للتخطيط والاستعراض المنتظمين، وقد تم استعراض تخطيط متعدد السنوات على أساس منتظم. وكانت بمثابة خطة للتآزر والتكامل لضمان الاستعراض والتخطيط المنتظمين.

14) يمكن للمفوضية القيام بعمل أفضل في المستقبل وخصوصا عندما كان هناك تنسيق وتعاون بين مختلف الإدارات مثل البرمجة وإعداد الميزانية والمالية والمحاسبة، والشؤون الإدارية وإدارة الموارد البشرية، والتخطيط الاستراتيجي للسياسات والرصد والتقييم وتعبئة الموارد وكذلك بين الإدارات الأخرى. فعلى سبيل المثال كانت إدارة السلم والأمن وإدارة المرأة والسائل الجنسانية، على سبيل المثال، تعملان معا لتنفيذ البرامج.

15) هناك حاجة إلى دعم الدول الأعضاء لإيجاد مصدر بديلة للتمويل.

16) وفيما يخص القيود المتعلقة بالقدرات، فقد كان ينبغي موازنة الولاية المتغيرة مع الإصلاحات الهيكلية وتلك الخاصة بالسياسات والتي تحتاج إلى خبرات جديدة.

17) كان الحد من الاعتماد على المانحين عملية تدريجية لأن الجزء الأكبر من الأنشطة لا يزال تعتمد على ذلك. ومع ذلك، تمثلت الاستراتيجية في الطلب من الشركاء توفير دعم للميزانية وليس التصرف بانتقائية.

## التوصيات

21. أحاطت اللجنة الفرعية علما بالتقرير وقدمت التوصيات التالية:

- أ. لا ينبغي أن تعتمد الشراكة على شريك واحد أو عدد قليل من الشركاء.
- ب. ينبغي لجميع الأجهزة ضمان القيام بجميع النفقات بما يتماشى مع الميزانية المعتمدة. طلب الاجتماع من المفوضية تحديد المساهمات العينية الواردة من حيث النقدية أو الأموال المتاحة.

- ج. فيما يتعلق بالقيود المتعلقة بالقدرات، كان ينبغي أن موازنة الولاية المتغيرة مع الإصلاحات الهيكلية وتلك الخاصة بالسياسات والتي تحتاج إلى خبرات جديدة.
- د. ينبغي التعجيل بتحديد طرق تنفيذ مصادر التمويل البديلة.

## حاء- بحث ميزانية الاتحاد الأفريقي لعام 2016

22. استأنفت اللجنة الفرعية جلستها في مكيلي، إثيوبيا من 13 إلى 19 مايو 2015 لبحث الميزانية التشغيلية والبرنامجية للاتحاد لعام 2016.

23. قدم مدير البرمجة وإعداد الميزانية والمالية والمحاسبة بالإنابة لمحة عامة عن مقترحات ميزانية 2016 التي أخذت في الاعتبار الأولويات المنصوص عليها في الورقة الإطارية للميزانية على أساس الركائز الخمس وهي السلم والأمن؛ التنمية الاجتماعية والاقتصادية؛ التكامل والتعاون والشراكات؛ القيم المشتركة؛ بناء القدرات والمؤسسات والاتصالات.

24. تسعى الميزانية إلى تعزيز المكاسب في تحقيق النتائج المحددة في الخطة الاستراتيجية للاتحاد الأفريقي للفترة 2014-2017، وتنفيذ أولويات أجندة 2063، وتسريع التقدم نحو تحقيق رؤية الاتحاد الأفريقي. ويتمثل هدفه الرئيسي في إحراز التقدم في تنفيذ البرامج التي تركز على تعزيز السلم والاستقرار؛ وتوسيع الإنتاج الزراعي؛ وتعزيز التنمية الاقتصادية الشاملة والتصنيع، وبناء القدرات البشرية في أفريقيا؛ وتعميم مشاركة المرأة والشباب في جميع الأولويات وأنشطة الاتحاد والقارة.

25. وصل إجمالي الميزانية المقترحة للاتحاد الأفريقي لعام 2016 إلى 523,873,040.00 دولارا أمريكيا وهي تفوق ميزانية عام 2015 بنسبة 33%. وتتكون من الميزانية البرنامجية البالغة 361,622.025.00 دولارا أمريكيا والتي تفوق الميزانية البرنامجية لعام 2015 بنسبة 44.4% والميزانية التشغيلية التي قدرها 162,251,025.00 دولارا أمريكيا وهي أعلى بنسبة 13.7% من الميزانية التشغيلية لعام 2015. وقد تم ومن الميزانية الإجمالية، تم تأمين حوالي 245,307,824 دولارا أمريكيا أي ما يمثل 68% من الميزانية البرنامجية من الشركاء، في حين تم

تخصيص 31,951,399.00 دولارا أمريكيا أي ما يمثل 9% للدول الأعضاء. ولم يتم بعد الحصول على مبلغ 84,362,802 أي ما يمثل 23.30% من الميزانية البرنامجية.

26. أدرجت المشاريع الرئيسية التالية في ميزانية الاتحاد لعام 2016:

- (1) شبكة القطارات العالية السرعة - 0.5 مليون دولار أمريكي.
- (2) إنشاء سوق أفريقية واحدة للنقل الجوي كمشروع رئيسي في أجندة 2063 للاتحاد الأفريقي - 0.3 مليون دولار أمريكي.
- (3) وضع استراتيجية السلع - 0.2 مليون دولار أمريكي.
- (4) إنشاء المنتدى الأفريقي السنوي - 0.3 مليون دولار أمريكي.
- (5) إنشاء منطقة قارية للتجارة الحرة بحلول عام 2017 - 7.5 ملايين دولار أمريكي.
- (6) جواز سفر أفريقي وحرية تنقل الأشخاص - 0.2 مليون دولار أمريكي.
- (7) الشبكة الإلكترونية الأفريقية - 0.5 مليون دولار أمريكي.
- (8) التمكين الاقتصادي للمرأة الأفريقية وتكافؤ الجنسين - 0.4 مليون دولار أمريكي.
- (9) البرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية - 0.3 مليون دولار أمريكي.
- (10) إسكات البنادق بحلول عام 2020 - 0.2 مليون دولار أمريكي.
- (11) تقديم الدعم لإنشاء معهد الاتحاد الأفريقي للإحصاءات - 1.7 مليون دولار أمريكي.

27. وصلت المساهمات المقررة على الدول الأعضاء في ميزانية 2016 إلى 196 مليون دولار أمريكي أي ما نسبته 37% من إجمالي الميزانية. وتبلغ الزيادة في المساهمات المقررة على الدول الأعضاء 64 مليون دولار أمريكي.

28. كان من المتوقع أن يساهم الشركاء الإنمائيون وهم الاتحاد الأوروبي وكندا والسويد وألمانيا وهولندا والولايات المتحدة الأمريكية والمملكة المتحدة وإسبانيا والبنك الدولي والصين وتركيا وغيرها بمبلغ 325 مليون دولار أمريكي أي ما نسبته 62% من إجمالي الميزانية.

29. كانت الميزانية التشغيلية تتكون مما يلي: تكلفة الموظفين 112.5 مليون دولار

أمريكي، والنفقات التشغيلية بمبلغ 46.5 مليون دولار أمريكي والنفقات الرأسمالية التي بلغت 3.3 ملايين دولار أمريكي. قورنت مقترحات الميزانية التشغيلية لعامي 2015 و 2016 على النحو التالي:

| الرقم | الفئة               | 2015               | 2016               | النسبة المئوية للتغير |
|-------|---------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|
| 1     | تكاليف العاملين     | 101,714,425        | 112,486,062        | 10.6%                 |
| 2     | التكاليف التشغيلية  | 43,314,011         | 46,465,790         | 7.3%                  |
| 3     | التكاليف الرأسمالية | 2,226,826          | 3,299,163          | 48.2%                 |
|       | <b>الإجمالي</b>     | <b>147,255,262</b> | <b>162,251,015</b> | <b>10.2%</b>          |

30. في الغالب تكون الميزانية التشغيلية مدفوعة بمبادرات جديدة، وصيانة البنية التحتية للمكاتب والزيادة الدورية لدجات الرواتب الأساسية للموظفين. وتتمحور المبادرات الجديدة حول ما يلي (1) التحسينات في إدارة الموارد البشرية؛ (2) برامج استثمارية الأعمال استجابة للحاجة إلى الاستعداد القوي للتعامل مع حالات الطوارئ غير المتوقعة (3) تعزيز المساءلة المؤسسية والحكم (4) تخصيص الأموال للمؤسسات الجديدة وهي المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والمعهد الأفريقي للتحويلات المالية ومجلس الاتحاد الأفريقي الاستشاري لمكافحة الفساد و المعهد الأفريقي للتعليم والتنمية (5) استيعاب التكاليف المتكررة من المشاريع المنجزة أي مجمع مركز المؤتمرات الجديد، الشبكة الإلكترونية (سيتم التخلص منها تدريجيا اعتبارا من يوليو 2016 ولكن الطلاب سيستمرون في المدرسة) (6) تحسين البنية التحتية الخاصة بالسلامة والأمن في مفوضية الاتحاد الأفريقي .

31. بلغت الميزانية التشغيلية المقترحة لعام 2016 حوالي 147,255,262 دولارا أمريكيا، مع زيادة اسمية قدرها 9,370,304.48 دولارا أمريكيا (7%) بمقارنة مع ميزانية 2014.

32. عند تقديم البيان المالي للاتحاد الأفريقي، أبلغ مدير البرمجة وإعداد الميزانية والمالية والمحاسبة بالإنابة بأن الرصيد النقدي في حسابات الاحتياطي/ الصندوق العام حتى 26 مايو 2015 بلغ 11.5 مليون دولار أمريكي زائد صندوق رأس المال العامل وقدره 5.3

مليون دولار أمريكي حيث يصل الرصيد النقدي الإجمالي 16.8 مليون دولار أمريكي فقط. وذكر أيضا أنه حتى نفس التاريخ، بلغ إجمالي المساهمات المقدرة للدول الأعضاء التي لم يتم جمعها ما قيمته **130.5 مليون دولار أمريكي**. ويجدر بالذكر أيضا أنه ما لم تدفع الدول الأعضاء التي تأخرت عن تسديد مساهماتها مبلغا معتبرا من متأخرات مساهماتها، سيواجه الاتحاد الأفريقي أزمة مالية كبيرة لأن المبلغ النقدي المتوفر يغطي شهرين من النفقات التشغيلية فقط.

### مبادرات التغيير في المساهمات المقررة على الدول الأعضاء

33. أوضح مدير البرمجة وإعداد الميزانية والمالية والمحاسبة بالإنابة أيضا أن الزيادة في التكاليف التشغيلية لعام 2016 كان سببها ما يلي:

أ. استيعاب المشاريع التي لا تستقطب الشركاء المانحين أي منطقة التجارة الحرة القارية، برنامج تعزيز التجارة البينية الأفريقية ، إسكات البنادق، البرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية، وغير ذلك (ما يصل إلى 9 في المائة على الأقل من الميزانية البرنامجية).

ب. استيعاب النفقات العامة والتكاليف الأخرى الناشئة عن الولايات المتزايدة ومن المؤسسات جديدة مثل المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والمعهد الأفريقي للتحويلات المالية ومجلس الاتحاد الأفريقي لمكافحة الفساد والمعهد الأفريقي للتنمية التعليم.

ج. الحفاظ على مستويات رواتب 2015 بالإضافة إلى الزيادة السنوية في الخطوات؛

د. الأثر المالي للتغيرات السنوية في عدد خطوات/درجات العاملين.

هـ. تغيرات الأسعار في السلع والخدمات (التضخم).

و.الإعانات والمنح النظامية لمساعدة اللاجئين وصندوق السلم وصندوق المرأة الأفريقية التي تم تخصيص 2% و7% و0.5% لها على التوالي من الميزانية التشغيلية الإجمالية للمفوضية.

### تعليقات وملاحظات الدول الأعضاء

34. قدمت الدول الأعضاء التعليقات والملاحظات التالية:

- 1) تساءلت لماذا استبقت المفوضية القرارات التي ستتخذ في اجتماع جار بشأن مصادر التمويل البديلة. وذكر أبما أنه لم يتم بعد اتخاذ قرار وتنفيذه، ينبغي للمفوضة التمسك بالطريقة العادية لزيادة الميزانية بنسبة 5% فقط.
- 2) سيتعين على البرلمانات الوطنية الموافقة على القرارات المتخذة بشأن الأساليب الجديدة المقترحة لتمويل الاتحاد.
- 3) تساءلت لماذا أرادت المفوضية أن تذهب أبعد من مقرر بانجول الذي يطلب حدا أقصى بنسبة 5% على المساهمات المقدره من خلال اقتراح زيادة قدرها 37% وتساءلت ماذا سيحدث في السنوات اللاحقة.
- 4) طلبت معرفة طرق تمويل الثغرات في الميزانية البرنامجية.
- 5) تساءلت لماذا ينبغي للجنة الفرعية مناقشة أموال لم يتم تأمينها بعدد لأنه سبق أن نوقشت في الاجتماع السابق للجنة الفرعية
- 6) ينبغي أن تستند ميزانية 2016 إلى أداء السنوات السابقة من أجل معرفة الإدارات التي تحتاج إلى أموال أكثر أو أقل.
- 7) سألت كيف يمكن للجنة الفرعية النظر في الميزانية على أساس جدول الأنصبة المقررة التي لم تتم الموافقة عليها بعد.
- 8) ينبغي للدول الأعضاء النظر في سبل تمويل الثغرات الموجودة في الميزانية وتحديد الأولويات.
- 9) ينبغي ألا تتجاوز الزيادة في المساهمات المقدره حد 5% ومن ثم تحديد أولويات الميزانية البرنامجية لمعرفة البرامج التي ينبغي تنفيذها.



10) يجب أن تجتمع اللجنة الفرعية للبرامج والمؤتمرات وتبحث البرامج قبل اجتماع اللجنة الفرعية للميزانية والشؤون الإدارية والمالية لبحث الميزانية.

### ردود المفوضية

35. قدمت المفوضية الردود التالية على الشواغل والتعليقات التي أثارها الدول الأعضاء:

1) رد نائب الرئيس بالقول إنه كان من المتوقع بدء تنفيذ مصادر التمويل البديلة في عام 2016 وما تبقى كان تحديد طرق القيام بذلك. وقد حُثت اللجنة الفرعية على التركيز على الميزانية وعدم مناقشة مسألة مصادر التمويل البديلة نظرا لأن هناك لجنة منفصلة معنية بالأمر.

2) أعرب عن انشغاله إزاء التأخر في دفع مساهمات الدول الأعضاء الذي أدى إلى معدل ضعيف في تنفيذ الميزانية. وكان معدل تنفيذ الميزانية يفوق 70% وهي نسبة جدية بالإشادة إذا وضعنا في الاعتبار تأخر المدفوعات من الدول الأعضاء والشركاء.

3) كانت الدول الأعضاء تسمح للمفوضية بالبحث عن الأموال لتمويل الثغرات ثم الموافقة عليها في الميزانية التكميلية.

4) لا ينطبق الحد الأقصى بنسبة 5% على الميزانية العامة ولكن على المساهمات المقررة على الدول الأعضاء.

### **تقديم الميزانية البرنامجية لعام 2016 من قبل الإدارات**

36. عقب العرض، قررت اللجنة الفرعية مناقشة الميزانية البرنامجية المقترحة من قبل إدارات وأجهزة مفوضية الاتحاد الأفريقي. وفيما يلي تفاصيل الميزانية البرنامجية على النحو الذي قدمه كل من الإدارات والهيئات المنفذة لمفوضية الاتحاد الأفريقي:

## مكتب رئيس المفوضية

### الديوان

37. قدم ممثل مكتب رئيس المفوضية ميزانية المكتب تحت الدعامتين الاستراتيجيتين، وتحديدًا، القيم المشتركة؛ وبناء القدرات والمؤسسات والاتصالات. بمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 89% في 2014 مقابل الموارد المتاحة و 85% مقابل الميزانية المعتمدة، كان إجمالي الميزانية التي قدمها مكتب رئيس المفوضية 12 مليون دولار، وهو ما يمثل زيادة قدرها 1.2% من ميزانية 2015. لم تكن هناك أي فجوة في التمويل.

38. قدم أيضا رئيس قسم إدارة وتنسيق الشراكات ميزانية القسم الذي لم تكن له أية مخصصات ميزانية محددة للسنة السابقة.

### مديرية المرأة ومسائل الجنسين والتنمية

39. قدم ممثل مديرية المرأة ومسائل الجنسين والتنمية الميزانية تحت الدعامتين الاستراتيجية للتنمية الاجتماعية والاقتصادية والبشرية. لقد أعلن 2015 عاما للمرأة نحو تحقيق أجندة 2063. ومع معدل تنفيذ للميزانية بلغ 48% في 2014 مقابل الموارد المتاحة و 10% مقابل الميزانية المعتمدة، كان إجمالي الميزانية المقدمة 1,151,717.00 دولار أمريكي.

### مكتب المستشار القانوني

40. قدم المستشار القانوني ميزانية الإدارة القانونية التي كانت تحت الدعامتين الاستراتيجية لبناء القدرات والمؤسسات والاتصالات. وقد حدد الميزانية في مجالين، وتحديدًا إطار للتفاعل المنتظم والتواصل الفعال مع الدول الأعضاء والمجموعات الاقتصادية الإقليمية وغيرها من أجهزة الاتحاد الأفريقي، فضلا عن منتدى التعاون والتنسيق بين الإدارات. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 79% في 2014 مقابل الموارد المتاحة و 59% مقابل الميزانية المعتمدة، كان إجمالي الميزانية المقدمة 1,100,000.00 دولار أمريكي

### مديرية المجتمع المدني والأفريقيين في المهجر

41. قدم ممثل مديرية منظمات المجتمع المدني والأفريقي ين في المهجر ميزانية المديرية. وتقوم على الدعامة الرابعة تحت القيم المشتركة للخطة الاستراتيجية. وكان ذلك يهدف إلى تعزيز مشاركة أصحاب المصلحة في تنفيذ خطة العشر سنوات الأولى لأجندة 2063، وعلى وجه الخصوص، تعزيز القيم الأفريقية بين الأفريقي ين في المهجر، وإشراك المجتمع المدني والنقابات والحوار بين الأديان. إن تركيز ميزانية 2016 يرمي إلى إقامة روابط مع المهجر الأفريقي من أمريكا الشمالية والشرق الأوسط وآسيا وأستراليا. في 2014، قامت مديرية منظمات المجتمع المدني والأفريقي ين في المهجر بتنفيذ برنامج للتوعية واسع النطاق في البلدان الأفريقية حول المجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي.
42. مع معدل تنفيذ للميزانية بلغ 67% في 2014 مقابل الموارد المتاحة و 48% مقابل الميزانية المعتمدة، قدمت الإدارة اقتراح ميزانية إجمالية مقدارها 1,006,633.00 دولارا أمريكيا تم الحصول عليها كليا من الشركاء.

### مديرية الإعلام والاتصال

43. قدم ممثل مديرية الإعلام والاتصال الميزانية. وقد أبلغ أنها ترمي إلى دعم التفويض المسند إلى المديرية التي أنشئت مع توجه استراتيجي جديد للترويج للاتحاد الأفريقي داخل القارة وأيضا لتعزيز التواصل الداخلي. كانت مديريةية المعلومات والاتصالات تعمل تحت دعامة الاتصالات. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 49% في 2014 مقابل الموارد المتاحة و 15% مقابل الميزانية المعتمدة. وكان إجمالي الميزانية المعروضة 1,679,388.96 دولارا أمريكيا مع وجود فجوة في التمويل مقدارها 251,141.00 دولارا أمريكيا.

### مكتب مراجعة الحسابات الداخلية

44. قدم نائب مدير مراجعة الحسابات الداخلية ميزانية الإدارة. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 63% في 2014 مقابل الموارد المتاحة، و 63% أيضا مقابل الميزانية المعتمدة كانت الميزانية الإجمالية للإدارة 116,681 دولارا أمريكيا. ومع ذلك، كان معدل التنفيذ الفني

يعادل 100٪، نظرا لأن الإدارة تلقت بعض موارد المساعدة الفنية من الوكالة الألمانية للتعاون الدولي، وبالتالي، فإن الموارد التي خُصصت لميزانية البرنامج لم تُصرف بالكامل.

### وحدة التنسيق للنيباد

45. قدم رئيس وحدة التنسيق للنيباد ميزانية الوحدة، وبلغ معدل تنفيذ الميزانية 73٪ في 2014 مقابل الموارد المتاحة و17٪ من الميزانية المعتمدة. وكان إجمالي الميزانية المعروضة 1,030,525.00 دولارا أمريكيا بتمويل من الدول الأعضاء. لم تكن هناك أية فجوة في التمويل.

### مكتب الأمين العام للمفوضية

46. قدم ممثل مكتب الأمين العام للمفوضية ميزانية المكتب. وبلغ معدل تنفيذ الميزانية 71٪ في 2014 مقابل الموارد المتاحة و27٪ من الميزانية المعتمدة، وكان إجمالي الميزانية المقدمة 442,060.00 دولارا أمريكيا مع وجود فجوة في التمويل مقدارها 115,310.00 دولار أمريكي.

### خدمات المراسم

47. قدمت نائبة رئيس خدمات المراسم ميزانية القسم. وأشارت إلى أن انخفاض معدل تنفيذ ميزانية 2014 يعزى إلى عدم كفاية تمويل الأنشطة. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 37٪ في 2014 مقابل الموارد المتاحة و6٪ من الميزانية المعتمدة، بلغت الميزانية الإجمالية المقدمة 158,444.80 دولارا أمريكيا يتعين تمويلها من قبل الدول الأعضاء.

### التخطيط الاستراتيجي للسياسات والرصد والتقييم وتعبئة الموارد

48. قدم ممثل مديرية التخطيط الاستراتيجي للسياسات والرصد والتقييم وتعبئة الموارد ميزانية المديرية على مشروعين في 2016، وتحديدا، تنسيق تنفيذ أجندة 2063؛ وتعزيز قدرات التخطيط الاستراتيجي في مفوضية الاتحاد الأفريقي وغيرها من أجهزة الاتحاد

الأفريقي. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 70% في 2014 مقابل الموارد المتاحة و22% من الميزانية المعتمدة، كانت الميزانية الإجمالية للمديرية 4,430,690 دولارا أمريكيا.

### مكتب نائب رئيس المفوضية

#### ديوان مكتب نائب الرئيس

49. قدم نائب رئيس الديوان في مكتب نائب الرئيس ميزانية المكتب التي كانت تقوم على الدعامة الاستراتيجية لبناء القدرات والمؤسسات والاتصالات. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 88% في 2014 مقابل الموارد المتاحة و63% من الميزانية المعتمدة، بلغت الميزانية الإجمالية المقدمة 657,579 دولارا أمريكيا.

### الشؤون الإدارية وإدارة الموارد البشرية

50. قدم مدير الشؤون الإدارية وإدارة الموارد البشرية ميزانية المديرية بناء على أولويات البرنامج الأربع، وتحديدا: تعزيز الحكم وهيكل مفوضية الاتحاد الأفريقي . تبسيط خدمات الإدارة والموارد البشرية، تنفيذ مبادرات تحسين العمليات؛ وتطوير القدرات التنظيمية للمفوضية. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 85% في 2014 مقابل الموارد المتاحة و38% من الميزانية المعتمدة، كانت الميزانية الإجمالية المقدمة 16,562,089 دولارا أمريكيا.

### البرمجة وإعداد الميزانية والمالية والمحاسبة

51. قدم مدير البرمجة وإعداد الميزانية والمالية والمحاسبة بالإنابة ميزانية المديرية مع التركيز على تحسين نظام الميزانية بغية تعزيز عملية إعداد الميزانية القائمة على تحقيق النتائج؛ منح نظام إدارة لتقديم تقارير شفافة وأفضل للجهات المانحة؛ وجعل مفوضية الاتحاد الأفريقي متوافقة مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ستكون الميزانية الإجمالية 1,541,603.00 دولارات أمريكية.

### مديرية الخدمات الطبية

52. قدم ممثل مديرية الخدمات الطبية ميزانية المديرية. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 62% في 2014 مقابل الموارد المتاحة و51% من الميزانية المعتمدة، كانت الإجمالية المقدمة .  
324,198.00 دولارا أميركيا دون وجود فجوة في التمويل. سيكون التركيز الرئيسي ميزانية المديرية موضوعا على تعزيز قدرات المركز الطبي في تقديم الخدمات، وكذلك تعزيز نظام الرعاية الصحية.

### مديرية إدارة المؤتمرات والمنشورات

53. قدم ممثل مديرية إدارة المؤتمرات والمنشورات ميزانية المديرية. ومخصصات ميزانية. انخفضت مخصصات الميزانية على مر السنين واعتمادات 2014 التي كانت مرصودة في إطار الصندوق الصيني لم يتم صرفها. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 95% في عام 2014 مقابل الموارد المتاحة و30% من الميزانية المعتمدة، كانت الميزانية الإجمالية 2016 قيمة 713,163.00 دولارا أميركيا.

### إدارة الشؤون الاقتصادية

54. قدم ممثل إدارة الشؤون الاقتصادية ميزانية الإدارة. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 86% في عام 2014 مقابل الموارد المتاحة، و84% في مقابل الميزانية المعتمدة، كانت الميزانية الإجمالية المقدمة 4,609,138.00 دولارا أميركيا.

### الاقتصاد الريفي والزراعة

55. قدم مدير الاقتصاد الريفي والزراعة ميزانية الإدارة. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 66% في 2014 مقابل الموارد المتاحة و57% من الميزانية المعتمدة، كانت الميزانية الإجمالية المقدمة 61604226 دولارا أميركيا. وطلب المدير حذف النشاطين 1.31 و3.08.

56. قدم أيضا مدير المكتب الأفريقي للثروة الحيوانية، الذي يقع مقره في نيروبي، ميزانية المكتب. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 71٪، أبلغ مدير اللجنة الفرعية أنه تم بالفعل الحصول على مبلغ الـ25 مليون دولار أمريكي من الشركاء، وكانت ثمة فجوة قدرها مليوني دولار أمريكي.

### الموارد البشرية والعلم والتكنولوجيا

57. قدم المدير بالإنابة لإدارة الموارد البشرية والعلم والتكنولوجيا ميزانية الإدارة. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 64٪ في عام 2014 مقابل الموارد المتاحة و30٪ من الميزانية المعتمدة، كانت الميزانية الإجمالية المقدمة 12,602,785.00 دولارا أمريكيا.

### التجارة والصناعة

58. قدم مدير التجارة والصناعة ميزانية الإدارة لعام 2016. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 80٪ في عام 2014 مقابل الموارد المتاحة و74٪ من الميزانية المعتمدة، كانت الميزانية الإجمالية المقدمة 2,506,680.13 دولارا أمريكيا مع وجود فجوة في الميزانية مقدارها 1,169,298.00 دولارا أمريكيا.

### إدارة الشؤون السياسية

59. قدم مدير إدارة الشؤون السياسية ميزانية الإدارة لعام 2016. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 75٪ في عام 2014 مقابل الموارد المتاحة و64٪ من الميزانية المعتمدة، كانت الميزانية الإجمالية المقدمة 13522091 دولارا أمريكيا مع وجود فجوة في التمويل مقدارها 1,997,260.12 دولارا أمريكيا. أما نسبة تنفيذ الميزانية في الفصل الأول من 2015 فقد بلغت 15.17٪ مقابل الميزانية المعتمدة و28.9٪ مقابل الموارد المفرج عنها. وقد تم توجيه مشاريع خاصة نحو 2016 باعتبارها عاما لحقوق الإنسان من أجل حقوق المرأة بميزانية قدرها 1.7 مليون دولار أمريكي.

## البنية التحتية والطاقة

60. قدمت دائرة ميزانيتها لعام 2016. إن البنية التحتية والطاقة لديها 23 نتائج المشروع. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 40% في عام 2014 مقابل الموارد المتاحة و35% من الميزانية المعتمدة، كانت الميزانية الإجمالية المقدمة 6261897 دولارا أمريكيا مع الفجوة في الميزانية بلغت 964,562 دولارا أمريكيا. تقوم ميزانية الإدارة على أولويات أجندة 2063 ولكنها تتمحور حول الخطة الاستراتيجية 2013 - 17. أما نسبة تنفيذ فتبلغ 40%. ويعزى ذلك إلى أن المشروع الوصول البالغ 4 ملايين دولار لم يكن متاحا نتيجة للأزمة الإيبولا.

61. ارتفعت ميزانية 2016 بنسبة 47% خلال سنة 2015 وحدها.

## إدارة السلم والأمن

62. قدمت الإدارة ميزانيتها لسنة 2016. وبمعدل تنفيذ للميزانية بلغ 59% في 2014 مقابل الموارد المتاحة و50% من الميزانية المعتمدة، كانت الميزانية الإجمالية المقدمة 64.1 مليون دولار أمريكي. تعهد الشركاء بتقديم مبلغ 42 مليون دولار. أما مساهمة الدول الأعضاء فهي 2.6 مليون دولار أمريكي مع وجود فجوة تتراوح بين 14 مليون دولار و16 مليون دولار. معدل التنفيذ في الفصل الأول هو 19%.

## بعثة الاتحاد الأفريقي في الصومال

63. قدم ممثل إدارة السلم والأمن ميزانية بعثة الاتحاد الأفريقي في الصومال لسنة 2016 بما قيمته الإجمالية 354,464,673.00 دولارا أمريكيا.

## إدارة الشؤون الاجتماعية

64. قدم مدير إدارة الشؤون الاجتماعية في ميزانية الإدارة لسنة 2016. وبمعدل تنفيذ الميزانية من 66.5% في 2014 مقابل الموارد المتاحة و57% من الميزانية المعتمدة،



كانت الميزانية الإجمالية 13,522,091 دولارا أمريكيا مع وجود فجوة في التمويل مقدارها 1,997,260.12 دولارا أمريكيا.

### تعليقات وملاحظات الدول الأعضاء

65. قدمت الدول الأعضاء التعليقات والملاحظات التالية:

- 1) ينبغي تزويد إدارة المؤتمرات والمنشورات بالموارد الكافية من أجل تعزيز الخدمات خصوصا فيما يتعلق بالترجمة التحريرية والشفوية. وهل من الممكن أن يكون للإدارة معدات الترجمة الخاصة بها للاجتماعات التي تعقد خارج أديس أبابا.
- 2) حظي برنامج الفضاء الأفريقي بالكثير من الثناء وينبغي تشجيعه وتمويله.
- 3) يمكن تأجيل جميع الأنشطة التي لم تحصل على تمويل إلى 2017.
- 4) أرادت معرفة فيما تم استخدام مبلغ 1.8 مليون دولار الذي تبرعت به دولة الكويت لبناء المركز الطبي.
- 5) تساءلت عن سبب نقل المركز الطبي خارج مبانيه القديمة إلى مجمع المكاتب الجديد بعد أن تم الانتهاء من التجديدات في مقره الحالي.
- 6) تساءلت عن سبب تقديم الإدارات ميزانيات التوظيف في إطار الميزانية البرنامجية بدلا من الميزانية التشغيلية.
- 7) ينبغي إيراد جميع بنود الميزانية الخاصة بالسياسات الصحية في إطار الشؤون الاجتماعية وليس المركز الطبي.
- 8) ينبغي إحالة برامج التدريب إلى شعبة إدارة الموارد البشرية.
- 9) ينبغي تدريب موظفي البروتوكول على آداب البروتوكول وليس الدبلوماسية والعلاقات الدولية.
- 10) يمكن أيضا بذل الجهود لشراء ما يكفي من أعلام الاتحاد الأفريقي وإتاحتها للدول الأعضاء دون الحاجة لإعادتها كلما تم اقتراضها من قبل الدول.
- 11) تساءلت الدول الأعضاء أيضا عن تكلفة شراكة أفريقيا- أمريكا الجنوبية.

12) أرادت لمعرفة ما إذا كانت ثمة استراتيجيتان منفصلتان للإعلام واحدة للرئيس وأخرى لمديرية الإعلام والاتصال؛ واعتبرت أنه ينبغي إلغاء تلك الخاصة بالرئيس وتمكين إدارة المعلومات والاتصالات من التكفل بها.

13) أرادت معرفة ما إذا كان هناك أي أساس قانوني لإنشاء بنك للمرأة.

14) يمكن إجراء الأنشطة المتعلقة بالصحة الجنسية والحقوق الإنجابية للمرأة بالتعاون مع وزارة الشؤون الاجتماعية.

15) تساءلت عما إذا كانت بعض الأنشطة المذكورة لم تنفذ بالفعل سابقا. واعتبرت أن على المفوضية في المستقبل توضيح ما إذا تم تنفيذ بعض من الأنشطة بالفعل.

16) يمكن دمج بعض الاجتماعات لخفض تكلفة ميزانية الإدارات.

17) لم تر أي مشاريع متابعة لتمكين المرأة.

18) لماذا لم يرد برنامج الأعمال التجارية النسائية الصغيرة الذي يستحق الثناء؟

19) تساءلت عن سبب عدم إدراج بعض الإدارات للبرامج الرائدة في ميزانياتها لعام

2016.

20) تساءلت عما إذا كان بالإمكان وصف الاجتماعات على أنها ميزانية برنامجية.

21) لماذا تشغل إدارات مفوضية الاتحاد الأفريقي بشكل منعزل عن بعضها بدلا من العمل معا على المسائل المشتركة.

22) ازدواجية الأدوار التي تقوم بها النيباد ويجري أيضا تقديمها من قبل مديرية الشؤون الإدارية والموارد البشرية.

23) لماذا الازدواجية في برامج التحسين المستمر في مكتب نائب الرئيس وأيضا في مديرية الشؤون الإدارية والموارد البشرية؟

24) في حين أن لكل بلد حصة للتوظيف في فئة المهنيين، ينبغي أن تضمن الإصلاحات الجارية أن تخضع الوظائف غير المهنية أيضا لنظام الحصص.

25) لماذا تتناول مديرية الشؤون الإدارية والموارد البشرية مسائل المتعلقة بتوليد الدخل التي ينبغي أن تعالج في إطار إدارة التخطيط الاستراتيجي للسياسات والرصد والتقييم وتعبئة الموارد المسؤولة عن تعبئة الموارد؟

- (26) تساءلت عما إذا كان بالإمكان تنفيذ جميع الأنشطة المقترحة خلال الفترة المحددة.
- (27) ينبغي وضع إدارة سليمة حيث لا تعطى للموظفين المتقاعدين عقود لا تنتهي لسنوات.
- (28) تساءلت عما إذا كان ثمة أي هيكل أو مؤسسة تتولى تنسيق البرامج الرئيسية مثل القطار فائق السرعة.
- (29) دعمت مشاريع الطاقة الحرارية الأرضية، وطلبت بالمزيد من التمويل لها. حيث أن مشاريع الطاقة الحرارية الأرضية قائمة في بعض البلدان ومهمة للغاية وتخص الطاقة النظيفة.
- (30) تساءلت لماذا ينبغي أن يكون للمفوضية حواران منفصلان مع الأمم المتحدة والاتحاد الأوروبي.
- (31) لماذا هذا الكم من الاجتماعات دون نتائج ملموسة في حين لم يتم إيلاء اهتمام خاص بشباب أفريقيا.
- (32) فيما يتعلق باجتماع لجنة العشرة، لا يبدو أن الأرقام المشار إليها كافية للاجتماعين في فترة سنة ولعشرة رؤساء دول وغيرهم من المشاركين الذين يبلغ عددهم حوالي المائتين. ينبغي زيادة المبلغ وتمويله من الصندوق العام.
- (33) يمكن منح بعض الموارد للمجموعات الاقتصادية الإقليمية من أجل تمكينها فيما يتعلق بمراقبة الانتخابات.
- (34) ليست ثمة ضرورة لعقد اجتماع قاري لتنفيذ سياسات حرية تنقل الأشخاص.
- (35) فيما يتعلق بتوظيف خبراء قانونيين لتولي القضايا، أرادت الدول أن تعرف ما إذا لم يكن تقديم الخدمات القانونية للمفوضية جزءا من ولاية المستشار القانوني.
- (36) كيف ينوي مكتب المستشار القانوني تجاوز مسألة منح الحصانة لرؤساء الدول فيما يخص تفعيل المحكمة الأفريقية وقضايا حقوق الإنسان؟
- (37) يعتبر تدريب الخبراء القانونيين للدول الأعضاء فيما يتصل بالقانون الدولي أمرا هاما وينبغي دعمه.

- (38) تساءلت عما إذا كانت القضيتان الخاصتان بمحاكمة حسين هبري مختلفتان أو منفصلتان.
- (39) ينبغي أن تتولى مديرية الشؤون الإدارية والموارد البشرية توظيف العاملين في المفوضية من خلال وضع خطة متماسكة.
- (40) لجميع الإدارات الحق في أحد عشرة اجتماعا مدرجا في جدول الاجتماعات. وتساءلت عن المنطق في تنظيم حوالي عشرين اجتماعا لإدارة التجارة والصناعة خلال العام.
- (41) طلبت معرفة الكيفية التي يتم بها تخصيص التمويل العابر.
- (42) اقترحت إقامة مركز للتعيين نظرا لاعتماد اقتصادات معظم البلدان الأفريقية على التعيين.
- (43) تساءلت عن السبب الذي يدفع الإدارات لتوظيف استشاريين لتنفيذ خططها الخاصة بدل تكليف موظفين من داخلها.
- (44) ينبغي أن تتضافر جهود الإدارات ومكتب الرئيس في تنفيذ الأنشطة.
- (45) لوحظ أنه ينبغي أن يقوم وزراء المالية والتخطيط الاقتصادي ببحث المشاريع الرئيسية قبل تقديمها إلى المؤتمر.
- (46) يجب أن تمول ميزانية مراسم الخدمات من الدول الأعضاء بنسبة 52% ومن الشركاء بنسبة 48%.
- (47) يجب أن تقدم الإدارات التي تطلب استبدال السيارات والأصول سجلات الأصول.
- (48) يجب أن يكون لجميع الأجهزة شكل موحد لتقديم الميزانية لعام 2017.
- (49) لم يكن للجنة الفرعية الوقت الكافي خلال الاجتماع لبحث جدول الاجتماعات.
- (50) يجب أن يرفق تقرير مراجعة الحسابات الخارجية بتنفيذ الميزانية.

### ردود المفوضية

66. قدمت المفوضية الردود التالية:

- (1) هناك عدد من القضايا العالقة التي تم رفعها ضد الاتحاد الأفريقي في المحاكم الوطنية، داخل القارة وخارجها مثل جنوب أفريقيا وفرنسا وأثيوبيا. ولم يكن بمقدور مكتب المستشار القانوني المرافعة في المحاكم الوطنية التي رفعت القضايا ضد الاتحاد الأفريقي ، إذ أن المكتب غير مرخص لممارسة المحاماة في تلك البلدان.
- (2) ستستهدف الحملة من أجل تفعيل محكمة العدل الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب عدد البلدان المطلوبة لتمكين البروتوكول من الدخول حيز التنفيذ، أي تحقيق تصديق خمسة عشرة دولة عضو عليه. وقد تم اعتماد البروتوكول في مالابو، وستشمل بعض المبادرات تعيين مدافعين إقليميين عنه لتوعية الدول الأعضاء من أجل التصديق عليه.
- (3) خصصت مبادرة بناء القدرات من قبل مكتب المستشار القانوني لصالح الدول الأعضاء، بل وثمة بعض المواطنين من الدول الأعضاء حاليا في جامعة لويولا في الولايات المتحدة على وشك التخرج.
- (4) ما تزال الموارد التي تبرعت بها دولة الكويت لبناء المركز الطبي في حوزة المفوضية في انتظار المزيد من المشاورات.
- (5) ما يزال الموقع القديم للعيادة عمليا إذ تجري به خدمات أخرى.
- (6) تعتبر الخدمات الطبية المتخصصة أساسية من حيث الطلب عليها غير أنه لم يتم النص على المتخصصين ذوي الصلة في هيكل مابوتو.
- (7) تمت صياغة سياسات مسائل الجنسين والصحة للدول الأعضاء من قبل إدارة المرأة ومسائل الجنسين وإدارة الشؤون الاجتماعية في حين أن الخدمات الطبية ستنفذ من خلال دمج مسائل نوع الجنس والصحة في أنشطتها اليومية.
- (8) ستشمل إعادة هيكلة المفوضية أيضا النيباد كوكالة مُنفذة. فلم يكن ثمة تداخل بل تآزر.
- (9) الأموال التي يتم انتاجها ذاتيا هي إشارة إلى تلك الموارد المولدة من تأجير مرافق المفوضية مثل قاعات المؤتمرات والمكاتب. وقد وضع الدخل من هذه الأنشطة في صندوق الصيانة لصيانة المرافق.

- (10) التدريب عنصر بالغ الأهمية للإدارة وكان من الضروري للمنظمة أن تستثمر في مواردها البشرية. إن أفضل المؤسسات هي تلك التي تستثمر في تحديث مهارات وكفاءات مواردها البشرية.
- (11) لم يتم بعد إعادة إجازة قانون النمو والفرص لأفريقيا وما تزال ثمة مفاوضات جارية لتمديده لمدة عشرة سنوات.
- (12) طلبت المفوضية بحث الاحتفاظ بالمشاريع غير الممولة إلى غاية ديسمبر 2015 ولكن بالإمكان إلغائها إذا لم يتم تلقي الأموال.
- (13) فيما يخص القطار فائق السرعة، ستخصص سنة 2016 لمرحلة التخطيط، فضلا عن خارطة الطريق. وسيقوم فريق مشترك لتنفيذ هذا المشروع بإجراء بعثة إلى الصين بقيادة مفوض البنية التحتية والطاقة.
- (14) كانت غاية مشروع إينجا فقط تقديم الدعم لبرنامج التعميم.
- (15) فيما يخص معايير تقييم مشروع الطاقة الحرارية الأرضية، طُلب من الدول الأعضاء دائما إرسال أطرها تماشيا مع ما تم تصميمه فيما يتعلق بمستوى مواردها، وخطط تنفيذ المشروع، والقدرة على توفير التمويل النظير، ومستوى الخبراء.
- (16) تم وضع خطط التنمية للحصول على الطاقة الشمسية في منطقة الساحل
- (17) تم أخذ ما يلزم من الاعتبار فيما يخص الموافقة على المشاريع الرائدة.
- (18) كانت ثمة العديد من البرامج المشتركة بين عدة قطاعات والتي تحتاج دائما للتشاور والتعاون مع الإدارات الأخرى مثل إدارات مسائل الجنسين، والشؤون السياسية والشؤون الاجتماعية.
- (19) لم يتم توقع عدة أحداث وحالات نزاع لكنها حدثت خلال السنة مثل حالة بوروندي.
- (20) كانت هيئة الحكماء إحدى ركائز برنامج المنظومة الأفريقية للسلم والأمن.
- (21) كانت هناك طلبات للمفوضية لترسل تقارير نصف سنوية إلى الشركاء، لهذا تم إعطاء الأولوية للمساءلة.

- (22) اعتمد رؤساء الدول إعلانا رسميا بشأن المساواة بين الجنسين لإنشاء بنك للمرأة. وثمة حاجة لجمع الموارد اللازمة من أجل البدء في إنشاء بنك تديره المرأة من أجل المرأة. ومع ذلك، لن يتم تنفيذ هذا المشروع من قبل المفوضية بل سيتم تمويله 100% من قبل البنك الأفريقي للتنمية.
- (23) تقوم إدارة مسائل الجنسين والمرأة بالتعاون مع الشؤون الاجتماعية في إطار ركيزة القيم المشتركة.
- (24) تأمين الموارد لا يعني أنها موارد موجودة بالفعل في الحساب بل فقط تم التعهد بها.
- (25) تم إدراج المشاريع الرائدة الآن في ميزانية الإدارات القطاعية وترشيد التكاليف.
- (26) فيما يخص العقود الممنوحة للعاملين المتقاعدين، فقد أعطى مكتب رئيس المفوضية توجيهاته بعدم منح أية عقود للعاملين المتقاعدين والشروع في عمليات التوظيف ذات الصلة قبل ستة أشهر من انتهاء مثل هذه العقود.
- (27) تم اعتماد صندوق المرأة الأفريقية في نفس العام الذي اعتمد فيه عقد المرأة الأفريقية . ودفعت الدول الأعضاء للمساهمة بنسبة 1% في الصندوق ومنذ ذلك الحين تمت مراجعة هذه النسبة وتقليصها إلى 0.5%.
- (28) تعتبر الاجتماعات السابقة للقيمة منابرا للقاء المجتمعات المدنية والوزراء من أجل إقامة التعاون. وستتم مناقشة قضايا مثل الأعمال الزراعية والمالية للمرأة خلال قمة يونيو 2015.
- (29) يتم بحث الاجتماعات النظامية في إطار الميزانية التشغيلية ولكن كانت هناك اجتماعات مرتبطة بالبرامج والتي تندرج تحت الميزانيات البرنامجية ولا يمكن إدراجها لترد تحت الميزانية التشغيلية.
- (30) يتم تقديم جميع مقترحات الميزانية البرنامجية مع المخرجات.
- (31) تندرج أنشطة الرئيسة تحت إطار التنسيق والاتصال إذ أنها تقوم بأنشطة دعوة مع رؤساء الدول والبرلمانيين وغيرهم من أصحاب المصلحة رفيعي المستوى.
- (32) يتم الآن استعمال طريقة عناصر التكلفة لتحديد تكلفة كل مقترحات الميزانية.

- (33) تمثل جميع الدفوع المقدمة من قبل مكتب الرئيسة مختلف المكاتب التمثيلية التي تدرج تحت مسؤولية الرئيسة. وليس من شأن مكتب الرئيسة أن ينفذ تلك المقررات بل تنفذها المكاتب التي تخصصها هذه المقررات. ويقوم مكتب الرئيسة فقط بمراقبة تلك المكاتب التمثيلية لتمكينها من تمثيل الاتحاد الأفريقي أفضل تمثيل.
- (34) استجابة لاستفسارات الدول الأعضاء، تم تخفيض الميزانية في معظم الإدارات.
- (35) سيتم تنسيق الموارد الخاصة بالتدريب داخل الإدارات من قبل الشؤون الإدارية والموارد البشرية.
- (36) تقع مسؤولية تعميم الاتحاد الأفريقي في الجنوب الأفريقي في إطار ولاية المكتب الإقليمي للجنوب الأفريقي في ليلونجوي.
- (37) لرئيسة المفوضية وحدة اتصالات استراتيجية خاصة بها داخل مكتبها وقد تم بالفعل تخفيض هذا المبلغ من 1.053.217.74 دولار أمريكي إلى 447.769.50 دولار أمريكي.
- (38) لوحدة الاستخبارات والأمن داخل مكتب الرئيسة علاقات مع الأجهزة الأمنية الدولية بما في ذلك الإنترنت.

### الميزانية التشغيلية للمفوضية

67. قدمت المفوضية ميزانيتها التشغيلية لعام 2016. وبلغت هذه الميزانية 110.233.167 دولارا أمريكيا. وقد بلغ معدل تنفيذ الميزانية التشغيلية لعام 2014 94%.

### تعليقات وملاحظات الدول الأعضاء

- (1) لا ينبغي أن تتجاوز الزيادة في المساهمات المقدره للدول الأعضاء 5%.
- (2) ينبغي استعمال أصول وممتلكات المفوضية بحذر من أجل خفض التكاليف.
- (3) هل كانت سياسة استبدال زي الأمن لمدة سنة أو سنتين؟



- 4) ينبغي أخذ جميع البنود المتعلقة بالصيانة ذات الطابع الرأسمالي من صندوق الصيانة وخفضها من الميزانية التشغيلية.
- 5) لماذا تتحمل المفوضية أعباء مقابلة الموظفين المؤقتين في الوقت الذي توجد فيه مناصب شاغرة من المطلوب شغلها من قبل موظفين دائمين.
- 6) لماذا وضعت ميزانية الشؤون السياسية للانتخابات بمبلغ 5 مليون دولار في حين ظهرت مرة أخرى فقط بمبلغ 2 مليون دولار؟

### ردود المفوضية

- 1) يتم استبدال الزي الرسمي لموظفي وحدة الأمن كل عام.
- 2) تدير مديرية الشؤون السياسية صندوق الانتخابيات. تقوم الدول الأعضاء بتمويل المبلغ التشغيلي وقدره مليوناً (2) دولار أمريكي، فيما يقوم الشركاء بتمويل الجزء من البرنامج البالغ 5 ملايين دولار أمريكي.

### الشراكة الجديدة لتنمية أفريقيا (النيباد)

- 67- قدمت الشراكة الجديدة لتنمية أفريقيا (النيباد) ميزانيتها لسنة 2016. وكانت الميزانية الإجمالية المقدمة تبلغ 1.030.523 دولار أمريكي، بمعدل تنفيذ للميزانية قدره 73% في 2014 مقابل الأموال المتاحة و17.5% مقابل الميزانية المعتمدة.

### تعليقات وملاحظات الدول الأعضاء

- 1) تساءلت عما إذا كان هناك برنامجان بخصوص البرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية.
- 2) لم تكن هناك معلومات عن أماكن الاجتماعات التي وردت في وثيقة الميزانية.
- 3) ينبغي تقديم الدعم للنيباد لجميع البرامج الجيدة التي يجري تنفيذها.
- 4) تحت أي إطار قانوني كان ينبغي تنفيذ مشروع إطار الإنفاق المتوسط حيث أنه لم تتم الموافقة عليه بعد.

- (5) تساءلت عن سبب تعيين خبراء استشاريين بينما كان لديهم موظفون للقيام بهذه المهمة.
- (6) لماذا كانت النيباد تستأجر مركبات بينما كان لديها سياراتها الخاصة؟

### ردود النيباد

- (1) فيما يتعلق بالبرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية، ففي حين كانت المفوضية مسؤولة عن السياسات، كانت النيباد تتعامل مع تنفيذ البرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية.
- (2) بالنسبة لإطار الإنفاق المتوسط، كانت النيباد تعتقد أنها تسير في الطريق الصحيح لإعداد الميزانية.
- (3) كان يمكن للنيباد تعيين رئيس تعبئة الموارد فقط.
- (4) تقوم النيباد بالتعيين حاليا لتنفيذ برنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا من أجل المجموعات الاقتصادية الإقليمية وكان البنك الأفريقي للتنمية والوكالة الألمانية للتعاون الفني يمولان هذه الوظائف.

### المحكمة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب

68. وضعت ميزانية المحكمة للسنة المالية 2016 مع الأخذ في الاعتبار التحديات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية التي تواجه الدول الأعضاء والاتحاد الأفريقي كمنظمة، فضلا عن التوقعات الاقتصادية العالمية. وبلغت الميزانية المقترحة للمحكمة للسنة المالية 2016 ما قيمته 12013984 دولار أمريكي وتشمل قسمين رئيسيين:
- الميزانية العادية - الميزانية التي تمولها الدول الأعضاء - 9662498 دولار أمريكي
  - الميزانية البرنامجية - الميزانية التي تمولها الجهات المانحة - 2351468 دولار أمريكي.

### تعليقات وملاحظات الدول الأعضاء

- (1) تأجيل التعيينات الجديدة المقترحة في الميزانية من أجل خفض الميزانية. ينبغي للجهاز أن يحيل البنود إلى السنة المالية 2017.

- (2) طلبت توضيحات بشأن ارتفاع المبلغ في مجال التدريب.
- (3) طلبت الدول الأعضاء فهم سياسة التوظيف في المحكمة فيما يتعلق بكيفية الإعلان عن الوظائف نظرا لأن بعض البلدان لم ترى أي إعلان عن وظائف شاغرة في المحكمة.
- (4) سيكون من الحكمة تأجيل إحدى المركبات إلى ميزانية السنة المقبلة - 2017. تساءلت أيضا عن السبب الذي جعل المحكمة تريد استبدال مركبة تم شراؤها في 2007. كذلك، طلبت الدول الأعضاء معرفة نوع المركبة التي تعتمده المحكمة شراؤها بالمبلغ المذكور.
- (5) أشارت إلى أن الأموال غير المستخدمة ينبغي أن تستعمل وفقا للنظم واللوائح المالية للاتحاد الأفريقي .
- (6) ينبغي وضع برنامج خاص، موجه نحو طلبية كليات الحقوق في الدول الأعضاء بشأن أنشطة المحكمة في شكل توعية.
- (7) أعربت عن القلق إزاء تكرار توصية قدمتها اللجنة الفرعية للجنة الممثلين الدائمين خلال إعداد ميزانية السنة المالية 2015 في دار السلام بشأن عدد الموظفين الذين يذهبون لمهمة واحدة في نفس الوقت.

### ردود المحكمة

- (1) فيما يتعلق بالتدريب، بذلت المحكمة جهدا للتأكد من إمام القضاة بجميع لغات الاتحاد الأفريقي . كما وضعت برامج تدريب على أساس إدارة حالات بعض الموظفين وهذا من شأنه أن يؤدي إلى بناء قدرات الموظفين.
- (2) يتم تعيين القضاة من الدول التي صدقت فقط على البروتوكول، بينما يتم تعيين موظفي المحكمة من جميع الدول الأعضاء من خلال الإعلانات العادية.
- (3) لتعزيز عمل المحكمة، فإنه عادة ما تنظم محاضرات في كليات الحقوق في القارة.
- (4) تم تعيين بعض الموظفين الجدد لمدة عام تقريبا بدون أجهزة الكمبيوتر، وحتى الأجهزة المتاحة التي تم شراؤها في 2007 بحاجة إلى استبدالها.
- (5) تم شراء المركبات في 2008/2007. بلغت تكاليف الصيانة السنوية لهذه المركبات 30.000.00 دولار أمريكي مما يعد مكلفا.

## البرلمان الأفريقي

69. بلغ مجموع الميزانية 32764833 دولار أمريكي موزعة على الميزانية البرنامجية - وقدرها 20444766 دولار أمريكي والميزانية التشغيلية - وقدرها 12320067 دولار أمريكي. كان معدل تنفيذ الميزانية الإجمالية للميزانية التشغيلية في السنة المالية 2014 يبلغ 84% مقارنة بنسبة 94% في السنة المالية 2013، في حين كان معدل تنفيذ الميزانية البرنامجية في السنة المالية 2014 يبلغ 92%.

## تعليقات وملاحظات الدول الأعضاء

- (1) طُلب تفسير عن سبب زيادة جميع بنود ميزانية بنسبة موحدة قدرها 5%.
- (2) تساءلت عن سبب استعانة البرلمان الأفريقي بخدمات 46 مترجما فوريا بينما يعمل الاتحاد الأفريقي بأربع (4) لغات فقط.
- (3) تساءلت عن سبب مضاعفة تكاليف صيانة المعدات العام الماضي خلال السنة المالية 2016.
- (4) لم يقدم في تقرير البرلمان الأفريقي أي تفسير عن سبب تجاوز الإنفاق من أموال شريك في الميزانية البرنامجية. ينبغي أن تستند الميزانية إلى تحليل الاحتياجات.
- (5) الاستعلام عن الحاجة إلى استبدال 8 مركبات في سنة واحدة.
- (6) تساءلت عن الأساس المنطقي وراء بدلات ساعات العمل الإضافي التي يدفعها البرلمان الأفريقي .
- (7) استبدال الأصول الثابتة ينبغي أن يقدم مع سجل يوفر جميع الإحصاءات المتعلقة بالمركبات.
- (8) ينبغي أن يكون هناك توحيد في عرض الميزانية في جميع الأجهزة.
- (9) تساءلت عن مبلغ 50.643 دولار أمريكي لتناول المرطبات خلال اجتماعات عقدت لمدة 12 يوما. ومرة أخرى، كانت تكاليف ميزانية الأدوات المكتبية للبرلمان الأفريقي باهظة.
- (10) ينبغي للبرلمان الأفريقي أن ينفذ جميع الملاحظات الواردة في تقرير مراجعة الحسابات

الذي قدم في دار السلام.

### ردود البرلمان الأفريقي

70. شرع البرلمان الأفريقي في عملية التوظيف، ومن المتوقع أن يعين 94 موظفا على مدى فترة الخطة الاستراتيجية من 2013 إلى 2017. سيعيد البرلمان الأفريقي النظر في الميزانية كما نصح وسيقوم بإرسالها مرة أخرى بناء على التوصيات المقدمة.

### اللجنة الأفريقية للخبراء حول حقوق الطفل ورفاهيته

71. تتمثل أحد الأدوار الرئيسية للجنة في رصد التنفيذ وضمان حماية الحقوق المنصوص عليها في الميثاق. وفي ضوء الوفاء بالتزاماتها و واجباتها، وضعت اللجنة خطة استراتيجية خماسية للفترة من 2015 إلى 2019 تسعى إلى تحديد التوجه العام والتركيز على عمل اللجنة ووضع الأهداف الرئيسية التي ستسعى اللجنة إلى تحقيقها خلال هذه الفترة.

72. عرفت الميزانية زيادة قدرها 7%. وتبلغ الميزانية الإجمالية 754,060.00 دولار أمريكي وتنقسم إلى الميزانية البرنامجية - وقدرها 495.336 دولار أمريكي والميزانية التشغيلية - وقدرها 258.724 دولار أمريكي.

### تعليقات وملاحظات الدول الأعضاء

- 1) استفسرت عن سبب تحمل اللجنة الأفريقية للخبراء حول حقوق الطفل لتذاكر لأجهزة أخرى.
- 2) رأت أن المبلغ المخصص للاحتفال بيوم الطفل مرتفع للغاية وينبغي إعادة النظر فيه.
- 3) أعربت عن القلق إزاء القدرة على تنفيذ جميع البرامج خلال العام.
- 4) طلبت معرفة مقر الأمانة ومكان انعقاد الدورات.
- 5) استفسرت عن سبب تعيين اللجنة لخبراء استشاريين في حين أن جميع أعضاء اللجنة من الخبراء.

6) تساءلت عن سبب تخصيص اللجنة لميزانية للترجمة والنشر في حين تتوفر هذه التسهيلات في المفوضية.

7) سألت عما إذا اللجنة قد قامت بمواءمة خططها مع أجندة 2063

8) تساءلت كيف يمكن للاجتماعات والمؤتمرات أن تساعد في رفاه الأطفال وما هي الأنشطة التي ستحقق رفاه الأطفال.

### ردود اللجنة الأفريقية للخبراء حول حقوق الطفل ورفاهيته

- 1) تعمل اللجنة على الوثائق المقدمة من الدول الأعضاء التي يتعين ترجمتها إلى لغتي العمل أي الفرنسية والإنجليزية. كان ينبغي دفع أتعاب المترجمين التحريريين لترجمة هذه الوثائق إلى لغتي العمل.
- 2) للاحتفال بيوم الطفل الأفريقي ، يجري اثنان (2) من الأنشطة وهما الاحتفال بيوم الطفل ومراقبة أنشطة اللجنة.
- 3) بناء على مشورة اجتماع العام الماضي ، طلب من اللجنة أن تقوم بجمع الأموال من الجهات المانحة؛ وللأسف، لا يتسن جمع أموال.
- 4) كلما سافر أعضاء اللجنة، ترافقهم السكرتارية من مديريةية الشؤون الاجتماعية لتنسيق مهمتهم.
- 5) عندما تم إرسال مراسلات إلى الدول الأعضاء للتصديق عليها، فإن الأخيرة لم تستجب عادة. ومع ذلك، عندما سافر الأعضاء للاجتماع أصحاب المصلحة في الدول الأعضاء، فإن تتلقي اللجنة تلقي ردودا إيجابية.
- 6) هناك حاجة إلى خبراء استشاريين لإعداد تلك الوثائق لأنه لن يتسنى ذلك لأعضاء اللجنة الذين يتواجدون في بلدانهم.

### **لجنة الاتحاد الأفريقي للقانون الدولي**

73. . قدم ممثل لجنة الاتحاد الأفريقي للقانون الدولي ميزانية للجنة للسنة المالية 2016. بمعدل تنفيذ الميزانية بنسبة 87% للميزانية التشغيلية و 46% للميزانية البرنامجية، بلغت

الميزانية الإجمالية 696.462 دولار أمريكي كون الميزانية التشغيلية 401.262 دولار أمريكي والميزانية البرنامجية 295.200 دولار أمريكي.

### تعليقات وملاحظات الدول الأعضاء

- 1) تساءلت عن سبب هذا المبلغ الهائل وقدره 900.000 لعقد دورتين ( 2 ) فقط مع مشاركين لا يزيد عددهم على 11 شخصا. طالبت الدول الأعضاء توضيحات بشأن الأتعاب وبدل المعيشة اليومي.
- 2) تساءلت لماذا ينبغي للجنة الاتحاد الأفريقي للقانون الدولي الاضطلاع بالدراسات حول حقوق الإنسان بينما يندرج ذلك في إطار ولاية مفوضية الاتحاد الأفريقي .
- 3) تساءلت عما إذا كان يمكن اجراء جميع الدراسات الست في غضون عام واحد. ينبغي الترشيد.
- 4) تساءلت عن سبب اختلاف بدل المعيشة اليومي للمفوضين ؟
- 5) تساءلت عن سبب تخصيص 10.000 دولار أمريكي لكل من الدراسات العشر.

### ردود لجنة الاتحاد الأفريقي للقانون الدولي

- 1) كان برنامج التدريب جزءا من برنامج القانون الدولي وتدعمه الجمعية العامة للأمم المتحدة.
- 2) يوفر الاتحاد الأوروبي المبالغ المقدمة في الميزانية باعتبارها مبلغا إجماليا لدعم الطلبة الأفريقي ين في الجامعات. وفيما يتعلق بالدراسات التي بدأت مع غانا، فسوف يتم الانتهاء منها غضون ثلاث سنوات وسيخصص مبلغ ال 10.000 دولار أمريكي لجميع الدراسات.
- 3) فيما يتعلق بمسألة الأتعاب، فإنها تقرر على أساس شروط خدمة تكليفهم.

### اللجنة الأفريقية للطاقة

74. قدم ممثل اللجنة الأفريقية ميزانية المفوضية للسنة المالية 2016. بلغت الميزانية الإجمالية المقدمة 696.462 دولار أمريكي بمعدل تنفيذ الميزانية قدره 87% للميزانية

- التشغيلية و 46% للميزانية البرنامجية حيث بلغت الميزانية التشغيلية 401.262 دولار أمريكي والميزانية البرنامجية 295.200 دولار أمريكي.
- (1) لماذا لم تدرج منطقة شمال أفريقيا ضمن أنشطتها؟
- (2) لم تتم الإشارة إلى أنه قد تم تدبير هذه الأموال أم أنه سيتم تمويلها من قبل الدول الأعضاء.
- (3) ترغب في معرفة عدد الدول الأعضاء التي سيتم تقييمها.
- (4) لم تكن هناك أية إشارة معاهدة بليندايا.

### ردود اللجنة الأفريقية للطاقة

75. تعمل اللجنة الأفريقية للطاقة بصورة وثيقة مع إدارة البنية التحتية والطاقة كجهة منفذة في مجالات مثل برنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا وغيره من البرامج.
76. تعهد معظم الشركاء بتوفير الدعم غير أنهم ما زالوا يتفاوضون في الوقت الحاضر حول اتفاقية الاستضافة مع الجزائر لتحديد الوجود الفعلي للجنة .

### مجلس الاتحاد الأفريقي الاستشاري لمكافحة الفساد

77. قدم رئيس المجلس الاستشاري لمكافحة الفساد ميزانية إجمالية قدرها 3,681,980 دولار أمريكي خُصص مبلغ 2,078,501 دولار أمريكي منها للميزانية التشغيلية و مبلغ 1,603,479 دولار أمريكي للميزانية البرنامجية. وبلغ معدل تنفيذ الميزانية عام 2014 نسبة 48%.

### تعليقات وملاحظات الدول الأعضاء

- (1) طلبت الدول الأعضاء معرفة التفويض المحدد لهذا المجلس وما إذا كانت جميع الأموال مدرجة تحت الميزانية التشغيلية ؛
- (2) فشلت الميزانية في الإشارة إلى المبلغ الذي يجب على الدول الأعضاء تمويله ؛



- (3) تساءلت عما إذا كان من الممكن للمجلس الاضطلاع بأعماله بعدد الموظفين الحاليين؛
- (4) يتعين على المجلس تخفيض تكاليف السفر للدورتين اللتين تعقد في السنة والتأكد من أنه ليس لزاما على جميع الدول الأعضاء حضور الدورتين ؛
- (5) خصصت اجتماعات ومؤتمرات عديدة للميزانية البرامجية ؛
- (6) تتوفر في الميزانية بكميات هائلة للدعاية يجوز للمجلس أن يطلب من التلفزيونات الوطنية المساعد في هذا الشأن؛
- (7) نظرا لطلبات عديدة لعقد اجتماعات، هل سيكون للمجلس الوقت الكافي لإجراء دراساته حول الفساد؟
- (8) يجب أخذ الميزانية المقترحة للمجلس كميزانية أساسية ولا ينبغي أن تخضع للحد الأقصى المقدر بنسبة 5% بالنسبة لميزانية عام 2016.

### ردود المجلس الاستشاري للاتحاد الأفريقي حول الفساد

- (1) أوضح المجلس أن الميزانية، ميزانية المرحلة التأسيسية وليست استمرارا لميزانية القاعدة نظرا إلى الحقيقة أن المجلس كان قد انتقل من مفوضية الاتحاد الأفريقي إلى موقعه الجديد وحاجته إلى التكاليف الأولية لإنشاء المكتب .
- (2) اتخذ المجلس فعلا خطوات لإبلاغ الدول الأعضاء عن تفويضات ومهام المجلس ؛
- (3) قام جميع الموظفين السبعة بالدور الحاسم في تنفيذ تفويضاتهم خصوصا منصب الامين التنفيذي الذي بدونه لا يتمكن المجلس من الاضطلاع بأعماله بشكل مناسب .

### المجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي

78. قدم رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي الميزانية الإجمالية وقدرها 2,500,823 دولار أمريكي خُصص مبلغ 1,359,824 دولار أمريكي منها للميزانية التشغيلية ومبلغ 1,140,999 دولار أمريكي للميزانية البرنامجية.

### تعليقات وملاحظات الدول الأعضاء

- (1) معرفة مساهمات البلدان التي وافقت على استضافة الاجتماعات.
- (2) طلب المجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي مواءمة أنشطته مع أنشطة مديرية المجتمع المدني والمهجر.
- (3) إنشاء لجان وطنية لتشهير المجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي. وعليه، ليست هناك حاجة إلى تخصيص ميزانية جديدة .
- (4) ضرورة التعرف على أماكن عقد الاجتماع قبل تحديد تكاليف تذاكر السفر.
- (5) ضرورة وضع شكل موحد للميزانية.

### ردود المجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي

- (1) نظرا للتفويض الخاص للمجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي الذي يعتبر الزاميا ، ثمة الحاجة إلى رفع تقرير المجلس إلى مؤتمر الاتحاد الأفريقي .
- (2) تمثل مجموعات البنى التحتية هيكل المجلس .

### مجلس السلم والأمن

79. قدم ممثل مجلس السلم والأمن ميزانية الجهاز للسنة المالية 2016 وذكر أنه بمعدل 66% لتنفيذ الميزانية في 2014 مقابل الميزانية المعتمدة، كانت إجمالي الميزانية المقدمة 1,069,278 دولارا امريكيا .

### تعليقات وملاحظات الدول الأعضاء

- (1) هل يمكن إيضاح المبالغ المشار إليها في بنود الميزانية؟
- (2) ما هو الاساس الذي تركز عليه زيارة مجلس السلم والأمن لبلدان ليست فيها نزاعات
- (3) كان بند الميزانية المخصص للتدريب عاليا وهناك حاجة إلى إعادة النظر فيه.
- (4) يعتبر المبلغ المخصص لتنظيم الخلوة مرتفع جدا.

5) تم تناول برامج التدريب في إطار مديرية السلم والأمن، وتساءل لماذا يتم تخصيص الميزانية لها مرة أخرى.

6) ضرورة توفير الأموال المخصصة لإدارة السلم والأمن للقيام بأنشطة الاتصالات.

### ردود مجلس السلم والأمن

- 1) تعتمد الزيارات إلى بلدان ليست فيها نزاعات عادة على قرار المجلس.
- 2) يتم تمويل التدريب بصورة كاملة من قبل المنظومة الأفريقية للسلم والأمن وكان الهدف منه تعزيز قدرات الموظفين .

### اللجنة الأفريقية لحقوق الانسان والشعوب

80. قدم رئيس اللجنة الأفريقية لحقوق الانسان والشعوب الميزانية الإجمالية المقدرة بما قيمته 7،120،698 دولار أمريكي. وبلغ معدل تنفيذ الميزانية لعام 2014 نسبة 53%.

### تعليقات وملاحظات الدول الأعضاء

- 1) طلبت معرفة العمليات التي تمر اللجنة من خلالها عند تقديم الشكاوى لدى اللجنة.
- 2) لماذا ارتفعت تكلفة التأمين على الممتلكات حيث أنه لم تكن هناك مطالبات في السنة السابقة.
- 3) لماذا ارتفعت تكلفة استضافة الموقع على الانترنت؟
- 4) لماذا ارتفعت تكلفة التأمين على السيارات كذلك؟
- 5) هل أعدت اللجنة لتعيين الموظفين لشغل المناصب المتوقع تشغيلها؟
- 6) أليس من الممكن للجنة إيفاد اثنين أو ثلاثة من المفوضين للمهام الرسمية بدلا من جميع المفوضين ؟
- 7) لماذا طرأت زيادة 25% على السفر في إجازة إلى الوطن ؟

- (8) زادت أيام التذكارية بنسبة 575% ما هو نوع أيام التذكارية المخططة ، ما مدى تواتر احيائها ؟
- (9) لماذا تضع اللجنة ميزانية لاجتماعات طارئة ؟
- (10) ضرورة تقديم إيضاحات حول مبلغ 275,000 دولارا أمريكيا الذي دفع كأتعاب للمفوضين .

### ردود اللجنة

- (1) لم يكن من السهل جدا الوصول إلى بانجول والخروج منها حيث أنه لا تتوفر رحلات جوية في بعض الأوقات.
- (2) يحق للمفوضين السفر في درجة رجال الأعمال من مختلف أنحاء القارة إلى بانجول.
- (3) هناك اجتماعان نظاميان لا يمكن التخلص منهما.
- (4) على سبيل المثال حضر الدورة الأخيرة للجنة 600 مشارك فقط . إن المبلغ المذكور ليس مخصصا فقط بل لخدمة الدورات أيضا.
- (5) حيث أن 2016 مكرسة لحقوق الانسان ستكون اللجنة في الطليعة .
- (6) قبل تقديم الشكوى لدى اللجنة ، يجب استنفاد جميع الإجراءات القضائية في بلد المشتكى.
- (7) ساعدت المهام الرسمية الترويجية في إجراء محادثات مع الدول الأطراف.

### **بحث خطة الصيانة للسنة المالية 2015/2016 في صندوق الصيانة**

81. قدم مدير إدارة الشؤون الإدارية وإدارة الموارد البشرية خطة الصيانة 2015-2016 لاستخدامها في إطار صندوق الصيانة التي تم إعدادها. ذكر أن صندوق الصيانة البالغ قيمتها 3.6 مليون دولارا امريكيا متاحة حاليا. وأعرب عن قلقه البالغ إزاء الوضع المتدهور في كلا المبنيين " أ " و " ج " في مجمع مفوضية الاتحاد الأفريقي وأشار بصورة خاصة إلى المصعد في المبنى " أ " الذي يمكن أن ينهار في أي وقت، فضلا عما يشكل من خطر كبير على حياة العاملين في هذا المبنى والزوار على حد سواء .
82. حث الدول الأعضاء على النظر في التحسينات المقترحة التي كان من المقرر أن يتم

في إطار وحدة المشتريات وجعلها أكثر فعالية وشفافية.

83. أشار إلى أن هناك إجراءات تتخذ لتحسين قدرات فريق الصيانة من خلال التدريب حتى تكون قادرة على القيام بأعمال الصيانة على جميع المباني لا سيما المبنين الجديدين . أكد للدول الأعضاء أن الأموال المشار إليها في هذه المقترحات لن يصرف في مجملها وهي أموال لأغراض توضيحية فقط، وستتفق بحكمة.

84. أشار رئيس قسم إدارة المرافق إلى التقرير الذي سبق أن قدمته اللجنة الفرعية في مالابو، فضلا عن مشروع المقرر الذي كان من المفروض الموافقة عليه. قدم بعد ذلك تفاصيل عن خطة الصيانة وذكر عدم تمكن اللجنة الفرعية من الاجتماع في ثلاث مناسبات لدراستها . أبلغ اللجنة الفرعية عن الخطر الذي يتعرض له الموظفون والزائرون على حد سواء لبعض المباني لا سيما المبنى أ الذي أخذ تتساقط منه في فترات حطام من سقوفه وأضافت ان المفوضية محظوظة أنه لم يقع حادث يذكر من هذه المباني .

### تعليقات وملاحظات من الدول الأعضاء

- 1) تؤكد أن مشروع المقررات تتماشى مع ما تم بحثه من قبل ولكن فوجئنا لماذا لم يتم اعتماد مشروع
- 2) ترى أنه يجب أن تكون صندوق الصيانة مصحوبة بالدخل الذي تم جمعه حتى الآن حتى يتم النظر فيه من حيث الإيرادات والنفقات .
- 3) تؤيد بقوة خطة الصيانة ودعت اللجنة إلى تدريب جميع الفنيين حتى يكونوا قادرين على صيانة المباني وخاصة مجمع المكاتب الجديدة والتي تتوفر فيها المعدات والمواد الحديثة.
- 4) فيما يتعلق بتوريد التبديل التلقائي للشبكة الكهربائية المتوسطة ليس هناك مصدر لهذه المعدات.

- (5) فيما يتعلق بالسؤال حول لماذا تشتري المفوضية مولدات للمفوضين بينما هم يتقاضون مبالغ كبيرة كبديل السكن.
- (6) ليست هناك إشارة إلى بلد المنشأ لجهاز الرفع وتتساءل الدول الأعضاء عن شكل جهاز الرفع بهذه التكلفة؟
- (7) تتساءل لماذا تم اختيار معهد جونسون للتدريب لتدريب الفنيين؟
- (8) تتساءل لماذا كانت تكلفة تذكرة السفر إلى الولايات المتحدة الأمريكية مرتفعة للغاية .
- (9) تتساءل لماذا تكلفة إزالة السقوف في مركز المؤتمرات مرتفعة للغاية.
- (10) ذكرت أن مسائل الصيانة تتسم بأهمية حاسمة خصوصا إذا ربطها بسلامة وأمن الموظفين وعليه ستحمل الدول الأعضاء كل من مدير إدارة الشؤون الادارية وتنمية الموارد البشرية ورئيس إدارة المرافق مسؤولية أي حادث يقع نتيجة لعدم الصيانة .
- (11) ذكرت أن المفوضية يمكن أن تجري مفاوضات مع ملاك البيوت حول صيانة مولدات وتغييرها للمفوضين.
- (12) تساءلت الدول الأعضاء إذا ما كان بالإمكان توفير الأموال من خلال شراء محول جديد بدلا من المحول الحالي ؟
- (13) المبالغ المشار إليها للصيانة عالية جدا وينبغي تخفيضها .
- (14) فيما يتعلق بتدريب الفنيين، تساءلت لماذا لا يتم تدريبهم من خلال عقد اتفاقات الشراء الذي يصحب "خدمات ما بعد البيع"؟
- (15) هل يمكن للمفوضية تأجيل تركيب خزانات المياه بما أنها ليست مستعجلة؟
- (16) لماذا طلبت الإدارة أيضا مبلغ 2 مليون دولار للعام القادم وهم لديهم بالفعل نحو 16 مشروعا يتعين تنفيذها في عام 2015.
- (17) لماذا طلبت المفوضية تجديد قاعة الكونغو وقد تم تجديدها منذ وقت قريب ؟
- (18) كانت تكلفة المناظر الطبيعية ومواقف السيارات في المخازن الاتحاد الأفريقي عالية جدا.
- (19) لماذا يمنح المفوضون منازل بالمجاني ويتلقون بدلات السكن في نفس الوقت؟

- (20) لماذا لا تستخدم المفوضية العائدات الناتجة من قاعة الكونغو لتجديد وشراء الأثاث للمكان؟
- (21) ماذا تقرر بشأن التخلص من مبنى نيويورك؟
- (22) لماذا ينبغي للمفوضية الحفاظ على معدات لمبنى جديد في مكتب واشنطن؟
- (23) كيف يمكن للمنظمة أن تستخدم المصعد لمدة 50 سنة دون استبداله؟
- (24) لماذا لم توفر المفوضية ظلال لموقف السيارات/منافذ للسيارات في مجمع مفوضية الاتحاد الأفريقي لحماية السيارات؟
- (25) ينبغي بناء كافيتيريا ذات جودة تليق بصورة مؤسسة دبلوماسية مثل اللجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا.
- (26) لماذا تجدد الدول الأعضاء قاعة الكونغو في الوقت الذي تم فيه خصخصة القاعة؟
- (27) هل ظهر توزيع المساهمات القانونية في هذه الوثيقة؟
- (28) مطلوب توضيحات عن ما هو المقصود من حالات الطوارئ الحرجة.
- (29) لم تعط الأرقام المطلقة في القرار لتتوافق مع النسب المئوية.
- (30) بشأن تدريب الفنيين، ما هي العلاقة بين صيانة مرافق تدريب السائقين؟
- (31) مطلوب تحقيق الموازنة بين شراء أثاث قاعة الكونغو ومعدات المطبخ الكهربائية.
- (32) قد تكون تكلفة استبدال المصعد مرتفعة للغاية.

### ردود المفوضية

- (1) وكسياسة عامة، لم يكن للاتحاد الأفريقي في السابق تفويض لتوليد الدخل. ومع ذلك، على مدى السنين بسبب قيود الميزانية، أصبح من الضروري للاتحاد الأفريقي اتخاذ التدابير اللازمة لتوليد الدخل.
- (2) ستؤخذ في الاعتبار التغييرات على مشروع المقرر .
- (3) كان هناك 70 سائقا في المفوضية لم يتم تدريبهم أبدا في أي برنامج تدريبي خصوصا في القيادة الدفاعية والإسعافات الأولية. السائقون في منظمة عادية متعددة الجنسيات يحتاجون إلى إعطائهم تدريب مرتين في السنة، وكان بمبلغ 48ر000 دولار أمريكي مبلغا

مزيا جدا.

- 4) المفوضون يحصلون على بدل السكن فقط ولا يوفر لهم سكن مجاني، فقط الرئيس ونائب الرئيس توفر لهما المفوضية الإقامة .
- 5) طلب من المفوضية بموجب مقرر توفير مولدات لكل مفوض.
- 6) إن المفوضية لم تكون في وضع يمكنها من التفاوض بالنيابة عن المفوضين فيما يتعلق بتوفير مولدات من جانب أصحاب المنازل.
- 7) كانت الأسعار الإرشادية المعروضة، وحتى لو تمت الموافقة على التكاليف من خلال مجلس المناقصات، لن تستخدم هذه الأموال نسبة لمقررات تم اتخاذها قبل حوالي ستة أشهر. وسوف يستخدم نهج العطاءات التنافسية في منح العقود لجميع المشاريع.
- 8) يتطلب تركيب المصعد أيضا إزالة المصعد القديم لأنه سيتطلب أعمال الهندسة المدنية. سيتم تنفيذ جميع المشاريع بطريقة شفافة ومتينة وستقدم تقارير مرحلية عن تقدم المشاريع.
- 9) دخل قاعة الكونغو لم يقدم إلى المفوضية الاتحاد الأفريقي لكن إلى الممون الذي تم التعاقد معه لتقديم خدمات الطعام.
- 10) بعد التجديد، لم تكن الميزانية المتاحة كافية للقيام بتجديد كامل. واستنادا إلى توصيات المتعهد، إن معدات المطبخ بحاجة إلى تغيير واستبدال لتتماشي مع المعايير الدولية.
- 11) كان المقرر السابق بشأن مكتب نيويورك هو بيعه. ومع ذلك، في وقت اتخاذ المقرر، كانت القيمة السوقية منخفضة جدا، ولذا لم يكن من الحكمة بيعه في ذلك الوقت.
- 12) بناء على المشورة الفنية، تمت التوصية أن يقوم الاتحاد الأفريقي بتحديد شركة لتجديد المبنى، واستخدامها لفترة وتحويلها إلى الاتحاد الأفريقي . سيقدم هذا الاقتراح في وقت لاحق إلى اللجنة الفرعية.
- 13) وبناء على هذا المقرر، كان من المفترض أن تكون هناك فترة انتقالية حيث ستؤخذ نسبة مئوية، أي ما يعادل 2 مليون دولار من ميزانية العمليات. حالما يتم اعتماد صندوق الصيانة بمبلغ 2 مليون دولار، فإن ميزانية العمليات ستكون في إطار حدود الحد الأقصى 5%.
- 14) لم يتم خصخصة قاعة الكونغو.
- 15) كانت المفوضية مسؤولة عن صيانة وتجديد وتوفير المرافق لتشغيل الكافتيريا.



16) نظرا للنقص الدائم في المياه والانقطاعات اليومية في توريد المياه في المجمع وزيادة الطلب على المياه، كانت هناك حاجة ماسة إلى تركيب خزان للمياه حيث يتم جلبها من البئر التي تم بناؤها.

17) فيما يخص صيانة المعدات في مكتب واشنطن الجديد، تعتبر الصيانة المنتظمة للمعدات الجديدة والقديمة معا عملية تشغيلية تعتمد على أفضل الممارسات حيث يتم صيانة حتى المعدات الجديدة على فترات دورية.

18) سيدير صندوق الصيانة مشاريع النفقات الرأسمالية فقط فيما ستخصص الميزانية التشغيلية للأنشطة اليومية الأخرى مثل التنظيف والحجابه، البستنة وإصلاح المناظر الطبيعية، الأمن؛ إبادة الحشرات، النجارة، السباكة والخدمات الكهربائية. وتتمثل استراتيجية صندوق الصيانة في إدماج كافة مشاريع النفقات الرأسمالية وحذفها من الميزانية التشغيلية. وقد منحت لجنة الممثلين الدائمين المفوضية فترة انتقالية مدتها سنتين لنقل جميع مشاريع النفقات الرأسمالية من الميزانية التشغيلية إلى صندوق الصيانة. غير أنّ أنشطة الصيانة المتبقية ستظل في إطار الميزانية التشغيلية.

### التوصيات المتعلقة بخطة الصيانة 2016/2015

85. قدمت اللجنة الفرعية توصيات على النحو التالي:

(1) أعتمدت خطة الصيانة 2016/2015 بمبلغ 1,984,399.00 دولارا أمريكيا يتعلق بالمشروعات 15 المقترحة.

(2) سيتم اتخاذ قرار بشأن مبني مكتب نيويورك على أساس تقرير شامل سيقدم إلى اللجنة الفرعية.

(3) خلال الفترة الانتقالية، ينبغي ترشيد ومراجعة بندي الميزانية لتحسينات المباني وصيانة المباني والمعدات ضمن ميزانية العمليات للاستخدام الرشيد للأموال المخصصة.

(4) ينبغي للمفوضية تجميع كل طلبات الصيانة من جميع الأجهزة الأخرى، ودرجها في خطة الصيانة 2017/2016.

(5) يجب أن تودع جميع المبالغ المستردة من ضريبة القيمة المضافة المتعلقة بالمعاملات

حول خطة الصيانة في صندوق الصيانة.

6) يجب أن يتم اعتماد خطة الصيانة السنوية على مستوى لجنة الممثلين الدائمين.

### الاستنتاجات والتوصيات حول ميزانية عام 2016

86. وعقب المناقشات والتوضيحات التي قدمتها المفوضية وغيرها من الأجهزة التابعة للاتحاد الأفريقي، قدمت اللجنة الاستشارية الفرعية للميزانية والشؤون الإدارية والمالية التوصيات التالية:

1) تمت التوصية بميزانية إجمالية قدرها 385,078,627 دولارا أمريكيا للاتحاد الأفريقي لعام 2016، تفصيلها 129,615,176 دولارا أمريكيا تكاليف التشغيل (33.7%) و255463451 دولارا أمريكيا البرامج (66.3%) - (الملحق 2)

2) تمت التوصية بتمويل الميزانية من المساهمات المقررة على الدول الأعضاء 138044641 دولارا أمريكيا ومن الشركاء الدوليين 247033986 دولارا أمريكيا (الملحق 2)

3) ينبغي للمفوضية أن تواصل طلب أموال من الشركاء من أجل سد فجوة التمويل البالغة 70,552,314 دولارا أمريكيا بشأن الميزانية البرنامجية حتى نهاية عام 2015، وتخفيض الأنشطة التي ليس لها تمويل من الميزانية وتقديم تقرير عن الوضع إلى لجنة الممثلين الدائمين قبل القمة في يناير 2016.

4) ثمة حاجة لزيادة مساهمات الدول الأعضاء للتقليل الاعتماد على الشركاء.

5) يجب التعجيل بطرق تنفيذ مصادر التمويل البديلة.

6) يجب أن تكون القرارات الجديدة المعتمدة من قبل أجهزة صنع السياسة مصحوبة بتحليل واضح للآثار المالية.

7) ولاحظت اللجنة الفرعية أيضا أنه نظرا للقيود المحددة بـ 5% على المساهمات المقررة للدول الأعضاء، فإن فجوة الميزانية التشغيلية المقترحة لعام 2016 للاتحاد البالغة 31459764 دولارا أمريكيا والبرنامج 16156450 دولارا أمريكيا لا يمكن تمويلها. (الملحق

(4).

(8) شملت عجزا في الميزانية بقيمة 47618967 دولارا أمريكيا، المكاتب المتخصصة التالية داخل الاتحاد الأفريقي ليس لديها تمويل: (1) المعهد الأفريقي للتعليم من أجل التنمية - 835,512 دولارا أمريكيا؛ (2) المركز الدولي لتعليم الفتيات والنساء في أفريقيا - 835,512 دولارا أمريكيا؛ (3) 2526668 دولارا أمريكيا؛ (4) المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها - 2429036 دولارا أمريكيا.

(9) تمشيا مع مقرر ملابو (EX.CL/DEC.847(XXV) يتطلب المجلس الاستشاري للفساد مبلغا إضافيا بقيمة 1702812 دولارا أمريكيا لإعادة تشغيل عملياته.

(10) تمت التوصية أيضا بميزانية إجمالية قدرها **354464673** دولارا أمريكيا بعثة الاتحاد الأفريقي في الصومال لتقديمه إلى مجلس السلم والأمن من خلال لجنة الممثلين الدائمين.

(11) وتمت التوصية أيضا أن تغطي نسبة 2% لبعثة الاتحاد الأفريقي في الصومال لعام 2016 من المساهمات الطوعية للدول الأعضاء.

توزيع ميزانية 2016 التي أوصت به اللجنة الفرعية-الملحق 1  
ملخص حسب كل جهاز

| التغيير (2015 مقابل) | ميزانية 2016  |                      |                   | 2015 بالدولار الأمريكي | الجهاز  |
|----------------------|---------------|----------------------|-------------------|------------------------|---|
|                      | الانخفاض      | التي أوصت بها اللجنة | المقترح الابتدائي |                        |   |
| -2.50%               | (113,083,518) | 298,629,890          | 411,713,408       | 306,279,604            | مفوضية الاتحاد الأفريقي                           |
| 7.99%                | (883,840)     | 31,880,993           | 32,764,833        | 29,521,837             | البرلمان الأفريقي                                 |
| -2.24%               | (2,377,583)   | 9,636,401            | 12,013,984        | 9,857,665              | المحكمة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب (المحكمة) |
| -5.76%               | (1,539,454)   | 5,581,245            | 7,120,699         | 5,922,595              | اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب (اللجنة)   |
| 98.79%               | (466,205)     | 2,034,619            | 2,500,823         | 1,023,521              | المجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي              |
| -17.76%              | (10,006,259)  | 29,644,237           | 39,650,496        | 36,045,143             | النيباد   |
| 6.57%                | (11,688)      | 684,775              | 696,463           | 642,547                | لجنة الاتحاد الأفريقي للقانون الدولي              |
| -57.00%              | (2,905,572)   | 776,408              | 3,681,980         | 1,805,628              | المجلس الاستشاري لمكافحة الفساد                   |
| 5.00%                | (272,062)     | 797,216              | 1,069,278         | 759,253                | مجلس السلم والأمن                                 |
| 164.55%              | (14,882)      | 739,178              | 754,060           | 279,405                | اللجنة الأفريقية للخبراء حول حقوق الطفل ورفاهيته  |
|                      |               |                      |                   |                        | المكاتب المتخصصة للاتحاد الأفريقي                 |
| 5.00%                | (606,622)     | 945,268              | 1,551,891         | 900,255                | اللجنة الأفريقية للطاقة                           |
|                      | (835,512)     | 0                    | 835,512           | 0                      | المعهد الأفريقي للتعليم من أجل التنمية            |
|                      | (835,512)     | 0                    | 835,512           | 0                      | المركز الدولي لتعليم النساء والفتيات في أفريقيا   |
|                      | (2,526,668)   | 0                    | 2,526,668         | 0                      | الجامعة الأفريقية                                 |
|                      | -             | 2,135,276            | 2,135,276         | 0                      | المعهد الأفريقي للتحويلات المالية                 |
|                      | (2,429,036)   | 1,593,121            | 4,022,157         | 0                      | المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها     |
| -2.02%               | (138,794,413) | 385,078,627          | 523,873,040       | 393,037,453            | الإجمالي  |

| الميزانية الإجمالية لعام 2016 |             |             | الشركاء     |             |           | الدول الأعضاء    |                      |                     | الأجهزة                                   |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-----------|------------------|----------------------|---------------------|---|
| الإجمالي 2016                 | البرنامجية  | التشغيلية   | الإجمالي    | البرنامجية  | التشغيلية | التقييم الإجمالي | الميزانية البرنامجية | الميزانية التشغيلية |   |
| 298,629,890                   | 200,736,262 | 97,893,628  | 192,461,978 | 192,461,978 |           | 106,167,912      | 8,274,284            | 97,893,628          | الاتحاد الأفريقي                          |
| 31,880,993                    | 20,444,763  | 11,436,230  | 20,444,763  | 20,444,763  |           | 11,436,230       |                      | 11,436,230          | الأفريقي                                  |
| 9,636,401                     | 2,351,486   | 7,284,915   | 2,351,486   | 2,351,486   |           | 7,284,915        |                      | 7,284,915           | الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب (المحكمة) |
| 5,581,245                     | 1,301,399   | 4,279,846   | 1,301,399   | 1,301,399   |           | 4,279,846        |                      | 4,279,846           | أفريقية لحقوق الإنسان والشعوب (اللجنة)    |
| 2,034,619                     | 991,223     | 1,043,396   | 991,223     | 991,223     |           | 1,043,396        |                      | 1,043,396           | الاقتصادي والاجتماعي والثقافي             |
| 29,644,237                    | 25,013,737  | 4,630,500   | 25,013,737  | 25,013,737  |           | 4,630,500        |                      | 4,630,500           |   |
| 684,775                       | 295,200     | 389,575     | 295,200     | 295,200     |           | 389,575          |                      | 389,575             | نهاد الأفريقي للقانون الدولي              |
| 776,408                       | -           | 776,408     | -           |             |           | 776,408          |                      | 776,408             | الاستشاري لمكافحة الفساد                  |
| 797,216                       | 797,216     | -           | -           |             |           | 797,216          | 797,216              |                     | سلم والأمن                                |
| 739,178                       | 485,367     | 253,810     | 445,802     | 445,802     |           | 293,375          | 39,565               | 253,810             | أفريقية للخبراء حول حقوق الطفل ورفاهيته   |
|                               |             |             |             |             |           |                  |                      |                     | المتخصصة للاتحاد الأفريقي                 |
| 945,268                       | -           | 945,268     | -           |             |           | 945,268          |                      | 945,268             | أفريقية للطاقة                            |
| -                             | -           | -           | -           |             |           | -                |                      |                     | لأفريقي للتعليم من أجل التنمية            |
| -                             | -           | -           | -           |             |           | -                |                      |                     | الدولي لتعليم النساء والفتيات في أفريقيا  |
| -                             | -           | -           | -           |             |           | -                |                      |                     | الأفريقية                                 |
| 2,135,276                     | 1,453,676   | 681,600     | 2,135,276   | 1,453,676   | 681,600   | -                |                      |                     | لأفريقي للتحويلات المالية                 |
| 1,593,121                     | 1,593,121   | -           | 1,593,121   | 1,593,121   |           | -                |                      |                     | الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها    |
| 385,078,627                   | 255,463,451 | 129,615,176 | 247,033,986 | 246,352,386 | 681,600   | 138,044,641      | 9,111,065            | 128,933,576         | الإجمالي                                  |

المساهمات المقدرة على الدول الأعضاء الذي أوصت به اللجنة الفرعية - الملحق 3

| المساهمات المقدرة على الدول الأعضاء |                           |                           | الجهاز  |
|-------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---|
| الزيادة/النقصان                     | 2016<br>بالدولار الأمريكي | 2015<br>بالدولار الأمريكي |   |
| 5.00%                               | 106,167,912               | 101,112,297               | مفوضية الاتحاد الأفريقي                           |
| 5.00%                               | 11,436,230                | 10,891,648                | البرلمان الأفريقي                                 |
| 5.00%                               | 7,284,915                 | 6,938,014                 | المحكمة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب (المحكمة) |
| 5.00%                               | 4,279,846                 | 4,076,044                 | اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب (اللجنة)   |
| 5.00%                               | 1,043,396                 | 993,710                   | المجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي              |
| 5.00%                               | 4,630,500                 | 4,410,000                 | النيباد   |
| 5.00%                               | 389,575                   | 371,024                   | لجنة الاتحاد الأفريقي للقانون الدولي              |
| 5.00%                               | 776,408                   | 739,436                   | المجلس الاستشاري لمكافحة الفساد                   |
| 5.00%                               | 797,216                   | 759,253                   | مجلس السلم والأمن                                 |
| 5.00%                               | 293,375                   | 279,405                   | اللجنة الأفريقية للخبراء حول حقوق الطفل ورفاهيته  |
|                                     |                           |                           | <b>المكاتب المتخصصة للاتحاد الأفريقي</b>          |
| 5.00%                               | 945,268                   | 900,255                   | اللجنة الأفريقية للطاقة                           |
|                                     | 0                         |                           | المعهد الأفريقي للتعليم من أجل التنمية            |
|                                     | 0                         |                           | المركز الدولي لتعليم النساء والفتيات في أفريقيا   |
|                                     | 0                         |                           | الجامعة الأفريقية                                 |
|                                     | 0                         |                           | المعهد الأفريقي للتحويلات المالية                 |
|                                     | 0                         |                           | المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها     |
| <b>5.00%</b>                        | <b>138,044,641</b>        | <b>131,471,087</b>        | <b>الإجمالي</b>                                   |

| الفجوة الإجمالية لميزانية 2016 |            |            | الفجوة على الشركاء | الفجوة على الدول الأعضاء |                      |                     | الأجهزة                                     |
|--------------------------------|------------|------------|--------------------|--------------------------|----------------------|---------------------|---|
| الفجوة الإجمالية 2016          | البرنامجية | التشغيلية  | البرنامجية         | الفجوة الإجمالية         | الميزانية البرنامجية | الميزانية التشغيلية |   |
| 95,579,639                     | 83,240,102 | 12,339,537 | 67,860,218         | 27,719,421               | 15,379,884           | 12,339,537          | ية الاتحاد الأفريقي                         |
| 883,836                        | -          | 883,836    |                    | 883,836                  |                      | 883,836             | ن الأفريقي                                  |
| 1,300,047                      | -          | 1,300,047  |                    | 1,300,047                |                      | 1,300,047           | ة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب (المحكمة) |
| 939,454                        | -          | 939,454    |                    | 939,454                  |                      | 939,454             | الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب (اللجنة)    |
| 316,429                        | -          | 316,429    |                    | 316,429                  |                      | 316,429             | ا الاقتصادي والاجتماعي والثقافي             |
| 7,226,955                      | -          | 7,226,955  |                    | 7,226,955                |                      | 7,226,955           |   |
| 11,688                         | -          | 11,688     |                    | 11,688                   |                      | 11,688              | لاتحاد الأفريقي للقانون الدولي              |
| 2,806,787                      | 1,603,479  | 1,203,308  | 1,098,975          | 1,707,812                | 504,504              | 1,203,308           | ا الاستشاري لمكافحة الفساد                  |
| 272,062                        | 272,062    | -          |                    | 272,062                  | 272,062              | -                   | السلم والامن                                |
| 4,914                          | -          | 4,914      |                    | 4,914                    |                      | 4,914               | الأفريقية للخبراء حول حقوق الطفل ورفاهيته   |
|                                |            |            |                    |                          |                      |                     | ب المتخصصة للاتحاد الأفريقي                 |
| 606,622                        | -          | 606,622    |                    | 606,622                  |                      | 606,622             | الأفريقية للطاقة                            |
| 835,512                        | -          | 835,512    |                    | 835,512                  |                      | 835,512             | الأفريقي للتعليم من أجل التنمية             |
| 835,512                        | -          | 835,512    |                    | 835,512                  |                      | 835,512             | الدولي لتعليم النساء والفتيات في أفريقيا    |
| 2,526,668                      | -          | 2,526,668  |                    | 2,526,668                |                      | 2,526,668           | ة الأفريقية                                 |
| -                              | -          | -          |                    | -                        |                      | -                   | الأفريقي للتحويلات المالية                  |
| 4,022,157                      | 1,593,121  | 2,429,036  | 1,593,121          | 2,429,036                |                      | 2,429,036           | الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها      |
| 118,168,282                    | 86,708,764 | 31,459,517 | 70,552,314         | 47,615,967               | 16,156,450           | 31,459,517          | الإجمالي                                    |

| الميزانية البرنامجية 2016: المشاريع |   |  |                      |                  |               |  |               |                  |               |                  |               |               |          |
|-------------------------------------|---|--|----------------------|------------------|---------------|--|---------------|------------------|---------------|------------------|---------------|---------------|----------|
| الرقم                               | الإدارة   | المشروع  | الميزانية الابتدائية |                  |               | الميزانية التي أوصت بها اللجنة الفرعية |               |                  | الدول الأعضاء | الشركاء الدوليين | إجمالي-المؤمن | الفجوة        | الإجمالي |
|                                     |   |  | الدول الأعضاء        | الشركاء الدوليين | إجمالي-المؤمن | الفجوة                                 | الدول الأعضاء | الشركاء الدوليين |               |                  |               |               |          |
| 1                                   | مكتب رئيسة المفوضية-الديوان                                 | الشراكات الاستراتيجية لأفريقيا والعلاقات مع المجموعات الاقتصادية الإقليمية                                   | 1,750,773.00         | 528,689.00       | 2,279,462.00  | -                                      | 2,279,462.00  | 2,279,462.00     | 528,689.00    | 2,279,462.00     | -             | 2,279,462.00  |          |
|                                     |   | <b>الميزانية الإضافية المطلوبة</b>   |                      |                  |               |  |               |                  |               |                  |               |               |          |
| 2                                   | مكتب رئيسة المفوضية-الديوان                                 | برامج المكتب التمثيلية للاتحاد الأفريقي  | 588,867.00           | 148,796.00       | 737,663.00    | 7,008.00                               | 744,671.00    | 744,671.00       | 148,796.00    | 737,663.00       | 7,008.00      | 744,671.00    |          |
| 3                                   | مكتب رئيسة المفوضية-الديوان                                 | دعم البرامج للشركاء الإقليميين   | -                    | 8,571,616.00     | 8,571,616.00  | 40,000.00                              | 8,611,616.00  | 8,611,616.00     | 8,571,616.00  | 8,571,616.00     | 40,000.00     | 8,611,616.00  |          |
| 4                                   | مكتب رئيسة المفوضية-الديوان                                 | تنسيق السياسات والإشراف عليها  | 1,247,776.74         | -                | 1,247,776.74  | -                                      | 1,247,776.74  | 1,247,776.74     | -             | 1,247,776.74     | -             | 1,247,776.74  |          |
| 5                                   | منظمة المجتمع المدني والأفريقيين في المهجر                  | تعبئة العناصر الفاعلة غير التابعة للدولة داخل المجتمع المدني والمهجر لدعم التكامل                            | -                    | 925,308.00       | 925,308.00    | 81,325.00                              | 1,006,633.00  | 1,006,633.00     | 925,308.00    | 925,308.00       | 81,325.00     | 1,006,633.00  |          |
| 6                                   | الإعلام والاتصال  | بناء اتحاد الشعوب، من خلال نشر المعلومات والتوعية والاتصال داخل القارة وخارجها                               | 959,551.96           | 468,696.00       | 1,428,247.96  | 251,141.00                             | 1,679,388.96  | 1,679,388.96     | 468,696.00    | 1,428,247.96     | 251,141.00    | 1,679,388.96  |          |
| 7                                   | مكتب المراجعة الداخلية                                      | تعزيز مهام المراجعة الداخلية   | 43,000.00            | 73,681.00        | 116,681.00    | -                                      | 116,681.00    | 116,681.00       | 73,681.00     | 116,681.00       | -             | 116,681.00    |          |
| 8                                   | وحدة تنسيق النيباد  | إدماج النيباد في مفوضية الاتحاد الأفريقي   | 1,030,525.00         | -                | 1,030,525.00  | -                                      | 1,030,525.00  | 1,030,525.00     | -             | 1,030,525.00     | -             | 1,030,525.00  |          |
| 9                                   | مكتب المستشار القانوني                                      | الدعم القانوني لأجهزة الاتحاد الأفريقي   | 569,374.00           | 542,040.00       | 1,111,414.00  | -                                      | 1,111,414.00  | 1,111,414.00     | 542,040.00    | 569,374.00       | -             | 1,111,414.00  |          |
| 10                                  | مكتب الأمين العام للمفوضية                                  | تعزيز التعاون والتآزر الفعال مع الدول الأعضاء وأجهزة الاتحاد الأفريقي الأخرى والمجموعات الاقتصادية الإقليمية | 326,750.00           | -                | 326,750.00    | 115,310.00                             | 442,060.00    | 442,060.00       | -             | 326,750.00       | 115,310.00    | 442,060.00    |          |
| 11                                  | خدمات المراسم   | تعزيز وتحسين خدمات المراسم   | 158,444.80           | -                | 158,444.80    | -                                      | 158,444.80    | 158,444.80       | -             | 158,444.80       | -             | 158,444.80    |          |
| 12                                  | التخطيط الاستراتيجي للسياسات والرصد والتقييم وتعبئة الموارد | تنسيق تنفيذ أجندة 2063   | 1,294,605.00         | -                | 1,294,605.00  | 308,868.00                             | 1,603,473.00  | 1,603,473.00     | -             | 1,294,605.00     | 308,868.00    | 1,603,473.00  |          |
| 13                                  | التخطيط الاستراتيجي للسياسات والرصد والتقييم وتعبئة الموارد | تعزيز قدرات التخطيط الاستراتيجي داخل مفوضية الاتحاد الأفريقي وأجهزة الاتحاد الأفريقي الأخرى                  | 856,675.00           | 1,834,201.00     | 2,690,876.00  | 136,341.00                             | 2,827,217.00  | 2,827,217.00     | 1,834,201.00  | 2,690,876.00     | 136,341.00    | 2,827,217.00  |          |
| 14                                  | المرأة ومسائل الجنسين والتنمية                              | التمكين الاقتصادي للمرأة الأفريقية والمساواة بين الجنسين   | 410,468.00           | 374,960.00       | 785,428.00    | -                                      | 785,428.00    | 785,428.00       | 374,960.00    | 785,428.00       | -             | 785,428.00    |          |
|                                     |   | <b>مأخوذ من المساعدة الفنية</b>  |                      |                  |               |  |               |                  |               |                  |               |               |          |
| 15                                  | المرأة ومسائل الجنسين والتنمية                              | تعميم المنظور الجنساني لتحقيق المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة في أفريقيا                                  | 100,677.00           | 265,612.80       | 366,289.80    | 225,365.00                             | 591,654.80    | 591,654.80       | 265,612.80    | 366,289.80       | 225,365.00    | 591,654.80    |          |
|                                     |   | <b>مأخوذ من المساعدة الفنية</b>  |                      |                  |               |  |               |                  |               |                  |               |               |          |
|                                     |   |  | -                    | -                | -             | -                                      | -             | -                | -             | -                | -             | -             |          |
| 16                                  | مكتب نائب رئيس المفوضية-الديوان                             | برنامج بناء القدرات والمؤسسات  | 432,925.00           | 224,654.00       | 657,579.00    | -                                      | 657,579.00    | 657,579.00       | 224,654.00    | 432,925.00       | -             | 657,579.00    |          |
| 17                                  | الشؤون الإدارية وتنمية الموارد البشرية                      | تنسيق تنفيذ الإدارة  | 250,000.00           | 5,808,000.00     | 6,058,000.00  | 5,700,000.00                           | 11,758,000.00 | 11,758,000.00    | 5,808,000.00  | 6,058,000.00     | 5,700,000.00  | 11,758,000.00 |          |
| 18                                  | الشؤون الإدارية وتنمية الموارد البشرية                      | تعزيز إدارة المرافق  | 1,375,000.00         | 420,000.00       | 1,795,000.00  | -                                      | 1,795,000.00  | 1,795,000.00     | 420,000.00    | 1,375,000.00     | -             | 1,795,000.00  |          |
| 19                                  | الشؤون الإدارية وتنمية الموارد البشرية                      | إصلاح الموارد البشرية والإصلاح الإداري   | 242,450.00           | 3,107,960.00     | 3,350,410.00  | -                                      | 3,350,410.00  | 3,350,410.00     | 3,107,960.00  | 242,450.00       | -             | 3,350,410.00  |          |
| 20                                  | الشؤون الإدارية وتنمية الموارد البشرية                      | تقديم خدمات تكنولوجيات المعلومات لمفوضية الاتحاد الأفريقي  | 10,000.00            | 1,680,000.00     | 1,690,000.00  | -                                      | 1,690,000.00  | 1,690,000.00     | 1,680,000.00  | 10,000.00        | -             | 1,690,000.00  |          |
| 21                                  | الشؤون الإدارية وتنمية الموارد البشرية                      | تعزيز خدمات الأمن والسلامة   | 3,200,130.00         | 1,450,000.00     | 4,650,130.00  | -                                      | 4,650,130.00  | 4,650,130.00     | 1,450,000.00  | 3,200,130.00     | -             | 4,650,130.00  |          |
| 22                                  | مديرية إدارة المؤتمرات والمشتورات                           | تحديث أساليب عمل مديرية إدارة المؤتمرات والمطبوعات   | 182,000.00           | 255,000.00       | 437,000.00    | 276,163.00                             | 713,163.00    | 713,163.00       | 255,000.00    | 182,000.00       | 276,163.00    | 713,163.00    |          |
| 23                                  | البرمجة وإعداد الميزانية المالية والمحاسبة                  | إضفاء الصيغة المؤسسية على إصلاح مديرية البرمجة وإعداد الميزانية المالية والمحاسبة                            | 28,040.00            | 1,463,863.00     | 1,491,903.00  | 49,700.00                              | 1,541,603.00  | 1,541,603.00     | 1,463,863.00  | 28,040.00        | 49,700.00     | 1,541,603.00  |          |
| 24                                  | الخدمات الطبية  | تعزيز تقديم الخدمات الطبية داخل الاتحاد الأفريقي   | 324,198.00           | -                | 324,198.00    | -                                      | 324,198.00    | 324,198.00       | -             | 324,198.00       | -             | 324,198.00    |          |
| 25                                  | الشؤون الاقتصادية   | السياسات الاقتصادية والسياسات المالية  | 394,894.00           | -                | 394,894.00    | -                                      | 394,894.00    | 394,894.00       | -             | 394,894.00       | -             | 394,894.00    |          |
| 26                                  | الشؤون الاقتصادية   | مواومة الإحصاءات في أفريقيا  | 1,167,066.00         | 608,712.00       | 1,775,778.00  | 779,252.00                             | 2,555,030.00  | 2,555,030.00     | 608,712.00    | 1,775,778.00     | 779,252.00    | 2,555,030.00  |          |
| 27                                  | الشؤون الاقتصادية   | تعزيز وتنفيذ أجندة التكامل الأفريقية   | 337,960.00           | 261,490.00       | 599,450.00    | 148,720.00                             | 748,170.00    | 748,170.00       | 261,490.00    | 599,450.00       | 148,720.00    | 748,170.00    |          |
| 28                                  | الشؤون الاقتصادية   | دعم مناخ الأعمال التجارية في أفريقيا   | 237,692.00           | 458,982.00       | 696,674.00    | 164,370.00                             | 861,044.00    | 861,044.00       | 458,982.00    | 696,674.00       | 164,370.00    | 861,044.00    |          |
| 29                                  | الموارد البشرية والعلم والتكنولوجيا                         | المرصد الأفريقي للعلم والتكنولوجيا والابتكار   | -                    | 518,179.00       | 518,179.00    | -                                      | 518,179.00    | 518,179.00       | -             | 518,179.00       | -             | 518,179.00    |          |
| 30                                  | الموارد البشرية والعلم والتكنولوجيا                         | التعليم وبناء القدرات في أفريقيا   | 286,464.00           | 4,154,518.00     | 4,440,982.00  | 1,653,511.00                           | 6,094,493.00  | 6,094,493.00     | 4,154,518.00  | 4,440,982.00     | 1,653,511.00  | 6,094,493.00  |          |
| 31                                  | الموارد البشرية والعلم والتكنولوجيا                         | العلم والتكنولوجيا من أجل التنمية  | 1,127,242.44         | 1,593,421.00     | 2,720,663.44  | 483,728.00                             | 3,204,391.44  | 3,204,391.44     | 1,593,421.00  | 2,720,663.44     | 483,728.00    | 3,204,391.44  |          |
| 32                                  | البنية التحتية والطاقة                                      | استراتيجيات ومبادرات تطوير الطاقة في أفريقيا   | 157,950.00           | 526,313.00       | 684,263.00    | 481,161.00                             | 1,165,424.00  | 1,165,424.00     | 526,313.00    | 684,263.00       | 481,161.00    | 1,165,424.00  |          |
| 33                                  | البنية التحتية والطاقة                                      | تيسير ومواومة نظم النقل والسياحة في أفريقيا  | 1,308,188.00         | 299,550.00       | 1,607,738.00  | 100,220.00                             | 1,707,958.00  | 1,707,958.00     | 299,550.00    | 1,607,738.00     | 100,220.00    | 1,707,958.00  |          |



| الرقم الإداري | المشروع   | الميزانية الابتدائية |                       |                       | الميزانية التي أوصت بها اللجنة الفرعية |                      |                       |
|---------------|---|----------------------|-----------------------|-----------------------|--|----------------------|-----------------------|
|               |   | الدول الأعضاء        | الشركاء الدوليين      | إجمالي المومن         | الدول الأعضاء                          | الشركاء الدوليين     | إجمالي المخصصة        |
| 34            | البنية التحتية والطاقة  | 661,127.00           | 606,550.00            | 1,267,677.00          | 1,574,258.00                           | 306,581.00           | 1,574,258.00          |
|               | تيسير إعداد البرامج وتنفيذ ومواءمة السياسات والأنظمة في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والقطاعات البريانية في أفريقيا |                      |                       |                       |  |                      |                       |
|               | <b>مأخوذ من المساعدة الفنية</b>   |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 35            | البنية التحتية والطاقة  | -                    | 782,284.00            | 782,284.00            | 782,284.00                             | -                    | 4,198,655.00          |
|               | برنامج تطوير البنية التحتية في أفريقيا والمنظمة المؤسسية  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 36            | البنية التحتية والطاقة  | 474,212.00           | -                     | 474,212.00            | 1,031,973.00                           | 557,761.00           | 1,031,973.00          |
|               | تعزيز مهارات تطوير الطاقة للجنة الأفريقية للطاقة/ اللجنة الأفريقية للطاقة المتكاملة                                   |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 37            | السلام والأمن   | -                    | -                     | -                     | -                                      | -                    | -                     |
|               | سياسة الدفاع والأمن الأفريقية المشتركة  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
|               | <b>مأخوذ من الأموال المارة</b>  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 38            | السلام والأمن   | -                    | 3,437,784.00          | 3,437,784.00          | 4,159,665.00                           | 721,881.00           | 4,058,821.00          |
|               | برنامج مدقل الجنسين والسلام والأمن  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
|               | <b>مأخوذ من الأموال المارة</b>  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 39            | السلام والأمن   | 275,412.00           | 9,767,738.80          | 10,043,150.80         | 10,043,150.80                          | -                    | 9,567,114.80          |
|               | تفعيل المنظومة الأفريقية للسلام والأمن  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 40            | السلام والأمن   | 564,556.00           | 2,310,743.00          | 2,875,299.00          | 6,067,891.00                           | 3,192,592.00         | 5,774,991.00          |
|               | برنامج منع النزاعات وإدارتها وتسويتها وإعادة الإعمار/ بناء السلام في مرحلة ما بعد النزاع                              |                      |                       |                       |  |                      |                       |
|               | <b>مأخوذ من الأموال المارة</b>  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 41            | السلام والأمن   | -                    | 17,176,624.00         | 17,176,624.00         | 17,176,624.00                          | -                    | 18,219,597.00         |
|               | بناء قدرات إدارة السلام والأمن  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 42            | الشؤون السياسية   | 174,009.60           | -                     | 174,009.60            | 174,009.60                             | -                    | 17,176,624.00         |
|               | تعزيز حرية تنقل الأشخاص في أفريقيا  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 43            | الشؤون السياسية   | 1,860,661.40         | 9,947,980.88          | 11,808,642.28         | 13,348,081.40                          | 1,539,439.12         | 12,148,301.40         |
|               | تعزيز المنظومة الأفريقية للحكم لتعزيز القيم المشتركة الأفريقية  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 44            | الاقتصاد الريفي والزراعة  | -                    | -                     | -                     | -                                      | -                    | -                     |
|               | بناء المياني الدائمة للمكتب الأفريقي للثروة الحيوانية للاتحاد الأفريقي  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 45            | الاقتصاد الريفي والزراعة  | 254,457.00           | 3,260,786.13          | 3,515,243.13          | 8,762,836.25                           | 5,247,593.12         | 6,745,908.25          |
|               | تنسيق تنفيذ البرنامج الأفريقي الشامل للتنمية الزراعية والأنشطة المتصلة  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
|               | <b>تم نقله إلى المساعدة الفنية</b>  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
|               | <b>مأخوذ من المساعدة الفنية</b>   |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 46            | الاقتصاد الريفي والزراعة  | 72,070.90            | 2,124,542.01          | 2,196,612.91          | 4,810,362.70                           | 2,613,749.79         | 2,935,347.70          |
|               | تعزيز تنسيق البيئة المتكاملة والموارد الطبيعية  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
|               | <b>تم نقله إلى المساعدة الفنية</b>  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 47            | الاقتصاد الريفي والزراعة  | 392,470.00           | 41,856,240.80         | 42,248,710.80         | 48,031,027.80                          | 5,782,317.00         | 47,781,711.80         |
|               | تعزيز تنسيق مبادرات الثروة الحيوانية في أفريقيا   |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 48            | الشؤون الاجتماعية   | 338,906.00           | 558,153.72            | 897,059.72            | 3,272,788.72                           | 2,375,729.00         | 2,359,331.72          |
|               | تيسير تنمية رأس المال البشري لأفريقيا   |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 49            | الشؤون الاجتماعية   | -                    | 662,402.80            | 662,402.80            | 1,720,997.10                           | 1,058,594.30         | 1,720,997.10          |
|               | تيسير السلام والاستقرار من خلال الوحدة الأفريقية والنهضة الثقافية ومكافحة المخدرات                                    |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 50            | التجارة والصناعة  | 1,035,186.00         | 1,311,004.12          | 2,346,190.12          | 2,506,680.12                           | 160,490.00           | 2,244,438.12          |
|               | تعزيز التجارة الأفريقية البينية وتعزيز حصة أفريقيا في التجارة العالمية  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
|               | <b>الإجمالي</b>   | <b>27,595,958.84</b> | <b>126,521,347.98</b> | <b>154,117,306.82</b> | <b>188,676,217.15</b>                  | <b>34,558,910.33</b> | <b>197,682,254.68</b> |
|               | <b>الميزانية البرنامجية 2016: المشاريع الخاصة</b>   |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 1             | مكتب رئيسة المفوضية-الديوان   | 308,904.00           | -                     | 308,904.00            | 308,904.00                             | -                    | 308,904.00            |
|               | أجنحة 2063 ومؤسسة الاتحاد الأفريقي  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 2             | مكتب رئيسة المفوضية-الديوان   | 74,000.00            | 212,400.00            | 286,400.00            | 286,400.00                             | -                    | 286,400.00            |
|               | تطوير مركز المؤتمرات والمركز الثقافي ومنزل الاتحاد الأفريقي وإدارتها الفعالة  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 3             | مكتب المستشار القانوني  | 792,907.00           | -                     | 792,907.00            | 792,907.00                             | 520,641.00           | 792,907.00            |
|               | الاستراتيجية البحرية الأفريقية المتكاملة  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 4             | الشؤون الاقتصادية   | -                    | 950,530.00            | 950,530.00            | 1,676,694.00                           | 726,164.00           | 1,676,694.00          |
|               | معهد الاتحاد الأفريقي للإحصاءات   |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 5             | الشؤون الاقتصادية   | -                    | 2,711,160.00          | 2,711,160.00          | 2,711,160.00                           | -                    | 2,711,160.00          |
|               | مركز التدريب الإحصائي الأفريقي  |                      |                       |                       |  |                      |                       |
| 6             | الشؤون السياسية   | -                    | -                     | -                     | -                                      | -                    | -                     |
|               | حقوق الإنسان  |                      |                       |                       |  |                      |                       |



| الرقم الإداري                                    | المشروع  | الميزانية الابتدائية |                  |                | الميزانية التي أوصت بها اللجنة الفرعية |                  |                           |
|--|----------|----------------------|------------------|----------------|--|------------------|---------------------------|
|  |          | الدول الأعضاء        | الشركاء الدوليين | إجمالي-المؤمن  | الدول الأعضاء                          | الشركاء الدوليين | إجمالي- الميزانية المخصصة |
| الفجوة   | الإجمالي | الفجوة               | الإجمالي         | الفجوة         | الإجمالي                               | الفجوة           | الإجمالي                  |
| <b>الأجهزة</b>                                   |          |                      |                  |                |  |                  |                           |
| البرلمان الأفريقي                                |          | 20,444,766.40        | 18,400,289.76    | 20,444,766.40  | 20,444,763.00                          | -                | 20,444,763.00             |
| المحكمة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب          |          | 2,351,486.00         | 2,116,337.40     | 2,351,486.00   | 2,351,486.00                           | -                | 2,351,486.00              |
| اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان والشعوب           |          | 1,901,399.00         | 1,711,259.10     | 1,901,399.00   | 1,301,399.00                           | -                | 1,301,399.00              |
| المجلس الاقتصادي والاجتماعي والثقافي             |          | 1,140,999.00         | 1,140,999.00     | 1,140,999.00   | 991,223.00                             | -                | 991,223.00                |
| النيباد  |          | 27,793,041.50        | 25,013,737.35    | 27,793,041.50  | 25,013,737.35                          | -                | 25,013,737.35             |
| لجنة الاتحاد الأفريقي للقانون الدولي             |          | 295,200.00           | 265,680.00       | 295,200.00     | 295,200.00                             | -                | 295,200.00                |
| المجلس الاستشاري لمكافحة الفساد                  |          | 1,603,479.00         | 1,443,131.10     | 1,603,479.00   | 1,603,479.00                           | 1,603,479.00     | 1,603,479.00              |
| مجلس السلم والأمن                                |          | 1,069,278.00         | 1,069,278.00     | 1,069,278.00   | 797,215.65                             | 272,062.35       | 1,069,278.00              |
| اللجنة الأفريقية للخبراء حول حقوق الطفل ورفاهيته |          | 495,336.00           | 445,802.40       | 495,336.00     | 39,565.00                              | -                | 485,367.00                |
| المكاتب المتخصصة للاتحاد الأفريقي                |          | -                    | -                | -              | -                                      | -                | -                         |
| اللجنة الأفريقية للطاقة                          |          | -                    | -                | -              | -                                      | -                | -                         |
| المعهد الأفريقي للتعليم من أجل التنمية           |          | -                    | -                | -              | -                                      | -                | -                         |
| المركز الدولي لتعليم النساء والفتيات في أفريقيا  |          | -                    | -                | -              | -                                      | -                | -                         |
| الجامعة الأفريقية                                |          | -                    | -                | -              | -                                      | -                | -                         |
| المعهد الأفريقي للتحويلات المالية                |          | 1,453,676.00         | 1,453,676.00     | 1,453,676.00   | 1,453,676.00                           | -                | 1,453,676.00              |
| المركز الأفريقي لمكافحة الأمراض والوقاية منها    |          | 1,593,121.00         | 1,593,121.00     | 1,593,121.00   | 1,593,121.00                           | 1,593,121.00     | 3,186,242.00              |
| إجمالي الأجهزة                                   |          | 60,141,781.90        | 53,584,033.11    | 60,141,781.90  | 836,780.65                             | 3,468,662.35     | 58,195,850.35             |
| المجموع الإجمالي                                 |          | 362,715,229.10       | 244,537,293.05   | 362,715,229.10 | 9,111,064.65                           | 86,708,764.26    | 342,172,214.28            |

ملحوظة: توزيع الميزانية البرنامجية للمفوضية على الدول الأعضاء هو 8.27 مليون دولار أمريكي في المجلد. وسوف يتم إعداد التوزيع المفصل لمخصصات الموارد على الدول الأعضاء في الوقت المناسب.

AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

---

Organs

Council of Ministers & Executive Council Collection

---

2015

# Report of the advisory sub-committee on administrative, budgetary and financial matters

African Union

African Union

---

<http://archives.au.int/handle/123456789/4702>

*Downloaded from African Union Common Repository*